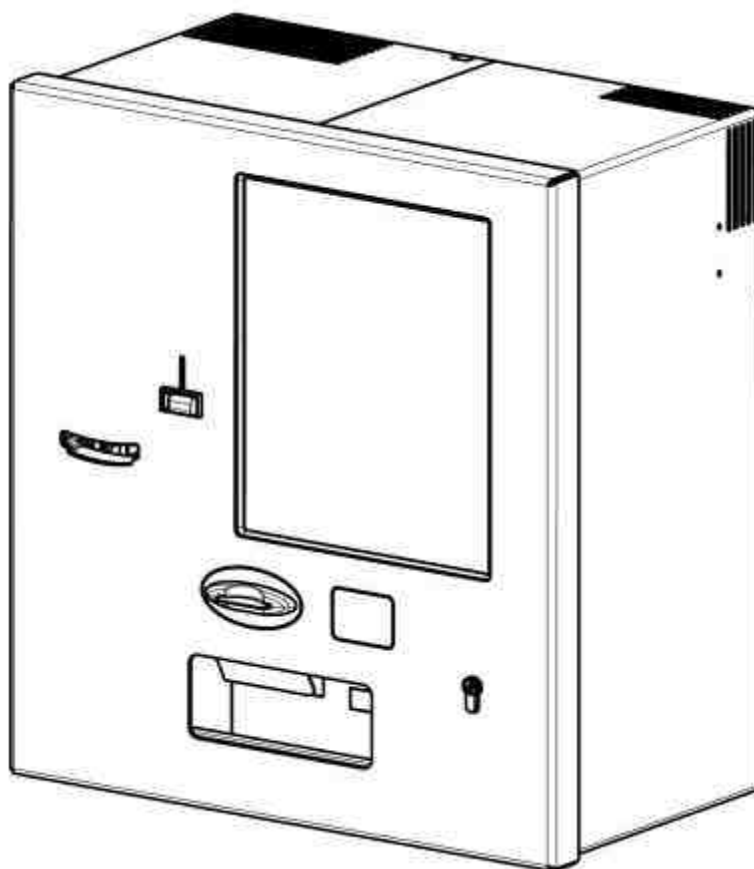
IT

Laundry PRO

Cassa lavanderia

Manuale operativo

Cod. DMLVP00001.0IT **Rev. 1.0 09- 07- 2013**

GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Al fine di agevolare la consultazione del documento
sono stati utilizzati i seguenti simboli:

Informazioni importanti.

Leggere attentamente prima dell'uso.

Attenzione!

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: Comesterogroup s.r.l.
via M. Curie 8,20060 Gessate MI

DICHIARA che il prodotto

TIPO: Cassa per lavanderia
MARCA: Comesterogroup
MODELLO: Laundry PRO

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la relativa legislazione nazionale di recepimento:
2004/108/CE
2006/95/CE
E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 55014-1
EN 55014-2
E N 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233
EN 60335-2-82 usata in congiunzione con
EN 60335-1

Gessate, 13/04/2012
Riccardo Chionna, Amministratore Delegato Comesterogroup s.r.l.

IT

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni derivanti da cortocircuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza.

Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati, per nessun motivo.

Nel caso in cui sia assolutamente necessario disattivare i dispositivi di sicurezza per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.

I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.Si raccomanda all'operatore di verificare l'efficienza eseguendo controlli periodici.

Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni coperti

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (seguendo quanto raccomandato dal manuale), l'apparecchio non espone gli utilizzatori a pericoli di alcun genere.

Il personale addetto al caricamento degli erogatori, all'accensione dell'apparecchio ed alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che tutte le parti mobili, sportelli, cassa, possono causare delle lesioni di varia entità, se non opportunamente manovrate; è inoltre buona norma togliere l'alimentazione elettrica, per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc.)

Rischi di schiacciamento durante la movimentazione degli organi mobili dell'apparecchio.

Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute con precisione ed attenzione.

Rischi dovuti all'energia elettrica: contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.

Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate in questo documento in modo da minimizzare i rischi per persone e cose.

Rischi di schiacciamento durante la movimentazione e posizionamento dell'apparecchiatura.

Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate da un tecnico qualificato in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, ecc...)

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e attrezzature di imbracatura idonee
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone.
- Prima di sollevare, controllare sempre la stabilità del carico ed eseguire movimenti con cautela evitando urti ed ondeggiamenti.

Rischi dovuti all’energia elettrica: contatti diretti durante l’allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura di un tecnico qualificato.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all’intensità di corrente assorbita dall’apparecchiatura.
- Effettuare il collegamento all’impianto di messa a terra, prima dei collegamenti dell’apparecchiatura o degli aggregati.

IT

Rischi durante la manutenzione dell’apparecchio

Rischi dovuti all’energia elettrica: contatto diretto con parti in tensione all’interno dell’armadio contenente i componenti elettrici.

Operazioni a cura di un tecnico qualificato.

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinserito l’interruttore generale di corrente.

Segnaletica

L’apparecchio è corredato di segnaletica costituita da etichette di avvertenza che riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento. Le etichette sono posizionate in prossimità delle zone pericolose.

PERICOLO GENERICO	PERICOLO DI FOLGORAZIONE	MESSA A TERRA

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.

I beni forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data d'acquisto (farà fede la fattura).

La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede.

La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o in presenza di condizioni tecniche difformi da quelle prescritte e normalmente riportate nella documentazione tecnica.

Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.

La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo.

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata dal trasporto;
- avaria o rottura derivante da atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- inadeguatezza o anomalia degli impianti elettrici;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da Comesterogroup comportano l'immediata decadenza della garanzia. Comesterogroup dichiara di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assume tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti.

Gentile Cliente,
Grazie per aver scelto un prodotto Comesterogroup.
Seguendo attentamente le indicazioni contenute in questo manuale, potrà apprezzare nel tempo e con soddisfazione le sue qualità.
Prima di utilizzare l'apparecchio la preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione, in conformità alle prescrizioni di sicurezza, e di conservare questo manuale per ogni futuro riferimento.

Sommario

IT

1. Introduzione

Il manuale ed i suoi allegati forniscono tutte le informazioni necessarie per la movimentazione, l'installazione, l'uso e lo smaltimento del prodotto insieme ad alcune semplici indicazioni per effettuare la manutenzione di base dell'apparecchio.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non presentano un impegno da parte di Comesterogroup. Consultare il sito www.comesterogroup.it per scaricare la versione più aggiornata di questo manuale. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica delle informazioni contenute in questo manuale, tuttavia Comesterogroup non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso. Salvo diversa specificazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto. Ogni riproduzione anche parziale di testi, foto, immagini contenute nelle pagine di questo documento senza l'autorizzazione di Comesterogroup è vietata.

IT

2. Presentazione del prodotto

Laundry PRO è una nuova cassa automatica con design innovativo e dalle funzionalità avanzate, progettata per le lavanderie automatiche self-service.

L'interfaccia utente è in grado di gestire fino a 40 macchine lavatrici ed asciugatrici.

La configurazione si imposta velocemente, con semplicità, inserendo i comandi dal touch screen sullo schermo da 17".

Laundry PRO assicura inoltre una grande flessibilità nei pagamenti, che possono essere effettuati sia in contanti, con monete e banconote, oppure con dispositivi cashless, riconosciuti dal lettore integrato. La dotazione di sportelli, apribili frontalmente e posteriormente, consente di eseguire le operazioni di controllo, ricarica e manutenzione della macchina in modo pratico e sicuro, in qualsiasi tipo di installazione.

3. Avvertenze

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione.

La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente manuale è essenziale per un corretto uso del prodotto.

Verificare al momento del ricevimento che la confezione e il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto.

Porre attenzione alle connessioni elettriche. I guasti causati dal mancato rispetto delle avvertenze riportate in questa pubblicazione non sono coperti da garanzia.

Nel presente documento sono utilizzati appositi simboli per evidenziare le situazioni alle quali prestare particolare attenzione.

4. Movimentazione e disimballaggio

4.1 Ricevimento del prodotto imballato

All'atto del ricevimento del prodotto, controllare che lo stesso non abbia subito danni durante il trasporto. In presenza di danni, di qualsiasi natura, deve essere segnalato e fatto immediato reclamo al trasportatore.

Alla consegna dopo il trasporto l'imballo deve risultare integro, ossia non deve:

- Presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro contenitore.
- Presentare zone bagnate o macchie e segni che possano indurre a supporre che la scatola sia stata esposta alla pioggia, al gelo o al calore.
- Presentare segni di manomissione.

Verificare che il contenuto della confezione sia corrispondente a quanto ordinato.

Dopo l'ispezione iniziale, reinserire l'apparecchio nel suo imballaggio per il trasporto verso la sua sede di destinazione finale.

4.2 Movimentazione

Per evitare danni all'apparecchio si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballaggio originario utilizzando strumenti di trasporto adeguati. Considerando il peso dell'apparecchio, si consiglia di movimentare Laundry PRO esclusivamente con carrelli manuali adibiti al trasporto di colli; qualora questo non fosse possibile, far scivolare la cassa automatica sulla sua base o su un ripiano con ruote fino al punto di installazione desiderato. Prestare attenzione alle indicazioni di movimentazione stampate sulla scatola.

Si raccomanda di:

non trascinare l'apparecchio

non rovesciare o coricare l'imballaggio durante il trasporto o la movimentazione

non urtare l'apparecchio

non lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballaggio) esposto agli agenti atmosferici

4.3 Disimballaggio

L'apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato, in un imballaggio in cartone ondulato che ne garantisce l'integrità durante la movimentazione ed il trasporto.

Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.

L'involucro in cartone è realizzato come previsto delle normative di riciclabilità e smaltimento (attenersi alle normative vigenti del paese di appartenenza).

IT

5. Identificazione dell'apparecchio

5.1 Targa di riconoscimento

In figura 1 è mostrata la targa di riconoscimento che riporta le caratteristiche principali di funzionamento e di identificazione dell'apparecchiatura.

Il numero di matricola è stampigliato nel riquadro indicato con Serial N°.

Quest'ultimo deve sempre essere citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell'apparecchiatura.

Fig. 1

Ogni apparecchio ha due targhe di riconoscimento: una applicata all'esterno, sulla parete posteriore dell'apparecchio, e l'altra applicata all'interno, sulla parete sinistra dell'armadio, come mostrato nelle figure 2 e 3. La presenza delle due targhe serve per garantire la possibilità di lettura del numero di matricola anche quando la macchina è installata a ridosso di una parete.

Fig. 2

Fig. 3

La targa d'identificazione è montata sulla macchina e deve essere ben leggibile. E' vietato asportarla o manomettere i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, chiedere al costruttore una nuova targa sostitutiva. Si ricorda che la garanzia è associata al numero di identificazione della macchina.

5.2 Nomenclatura delle parti

NOMENCLATURA DELLE PARTI (vista esterna anteriore):

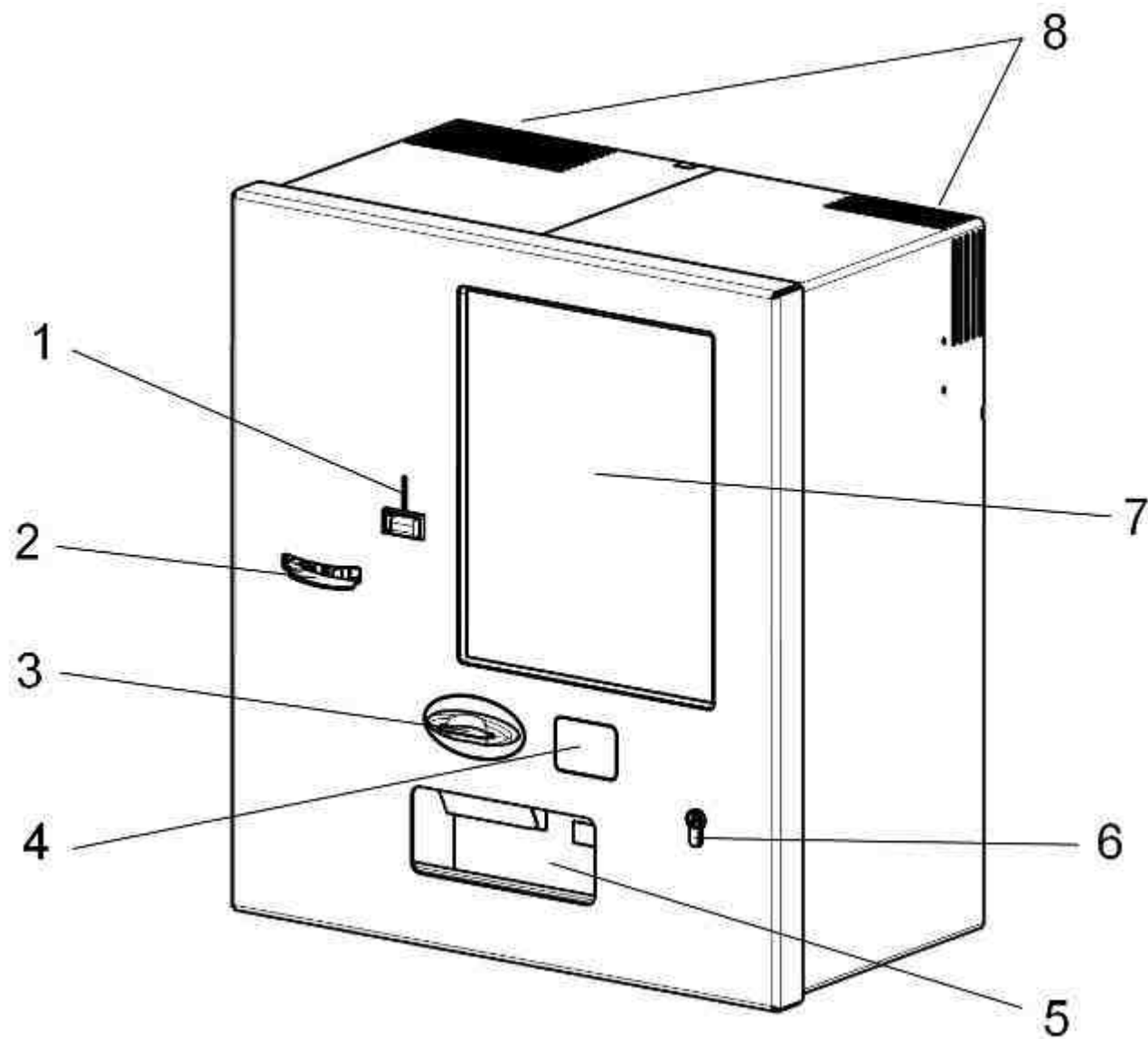



Fig. 4

1. Ingresso monete
2. Ingresso banconote
3. Testa di lettura chiavi/card
4. Scanner codici a barre (opzionale)
5. Uscita erogatore card (opzionale)
5 Uscita resto in monete
6. Serratura per l’apertura della porta anteriore
7. Schermo e touch screen
8. Feritoie di aerazione

IT

NOMENCLATURA DELLE PARTI (vista esterna posteriore):

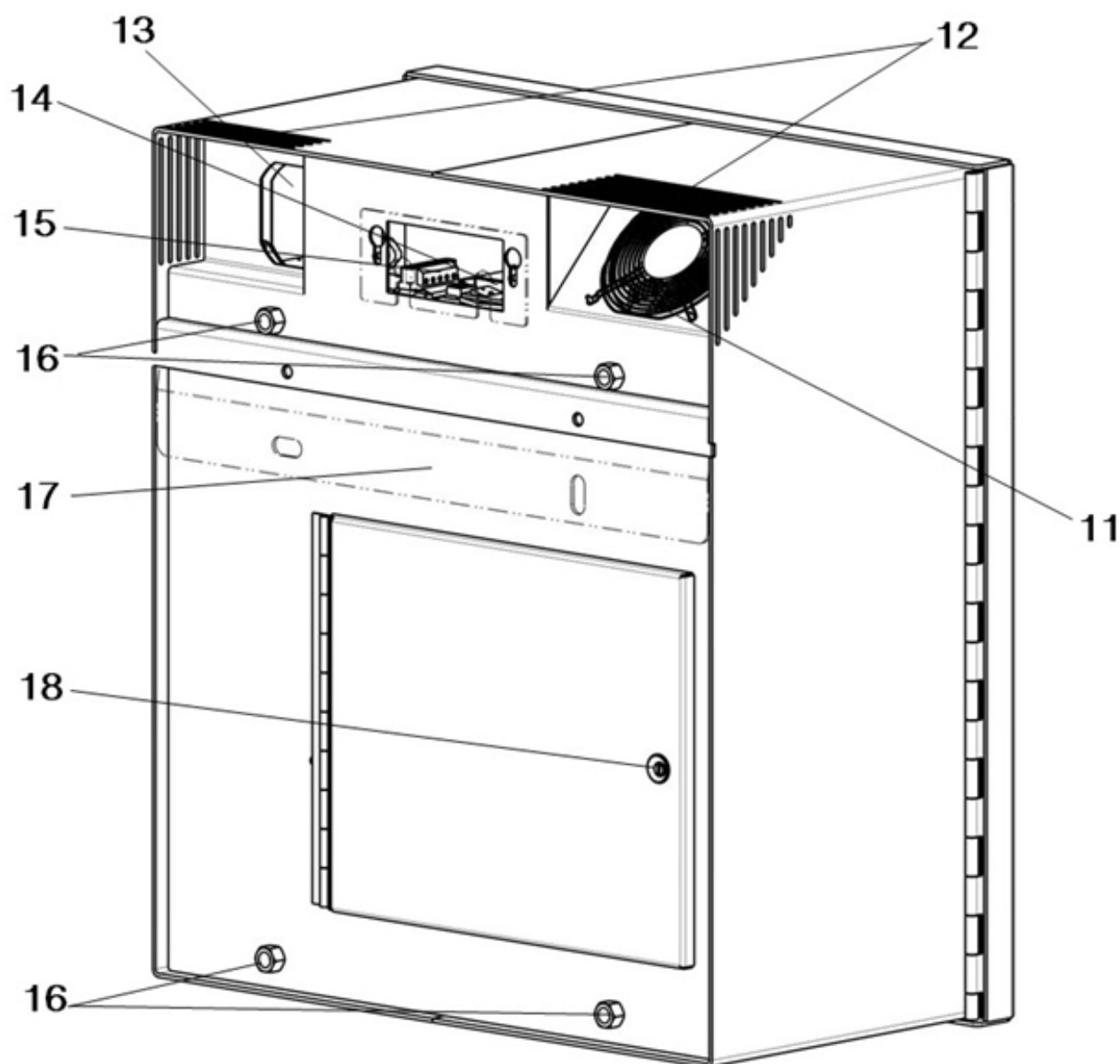



Fig. 5

11. Ventola
12. Feritoie di areazione
13. Ventola alimentatore
14. Interruttore alimentazione elettrica
15. Connettore interfaccia schede 3BIO VEL
16. Inserti per fissaggio a parete flangia/fori
17. Piastra aggancio muro
18. Serratura per l’apertura della porta posteriore

NOMENCLATURA DELLE PARTI (vista interna):

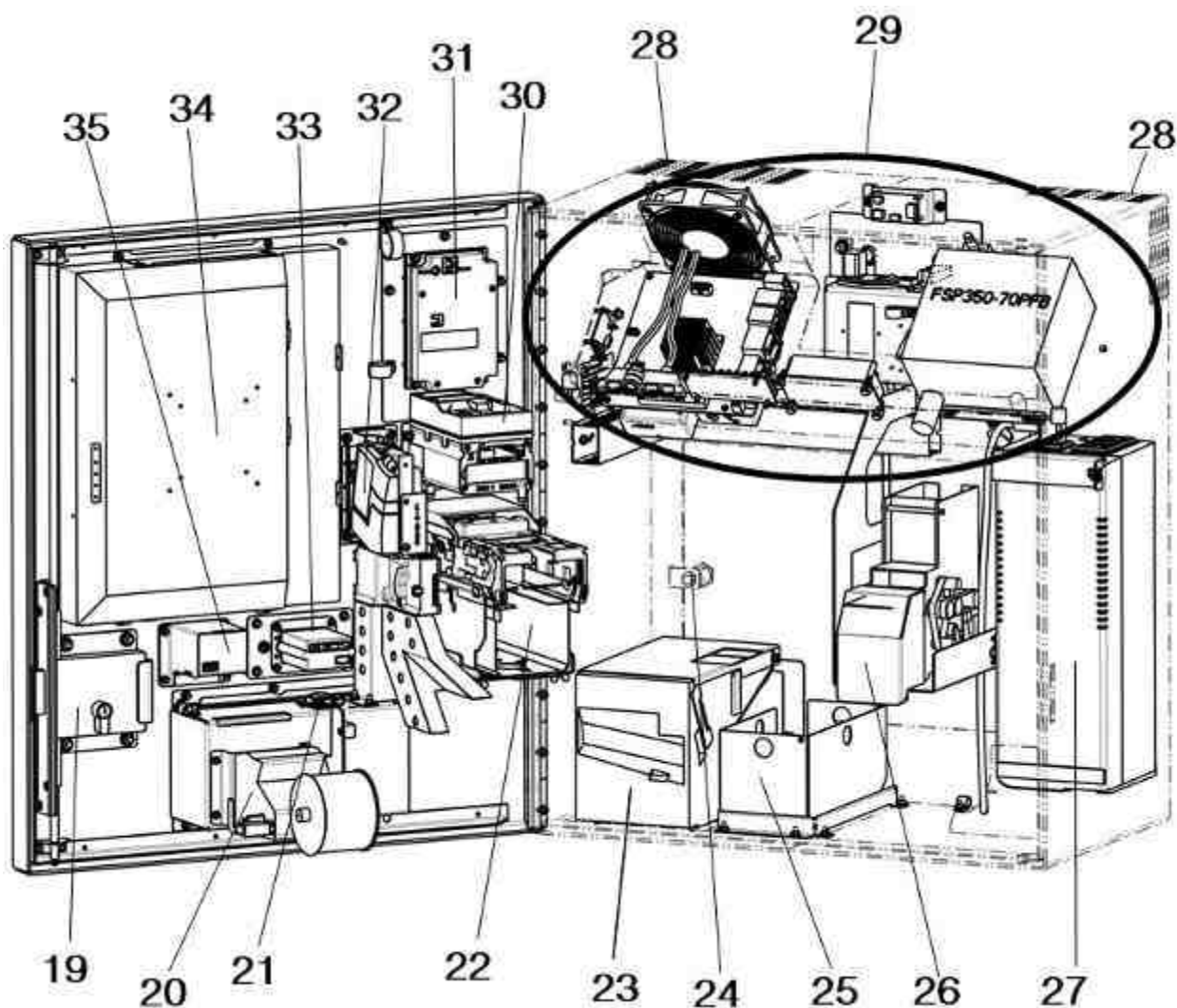



Fig. 6

19. Serratura anteriore
20. Stampante (opzionale)
21. Altoparlante
22. Lettore banconote
23. Hopper multimoneta
24. Serratura posteriore
25. Cassa tracimazione monete
26. Erogatore card (opzionale)
27. UPS
28. Feritoie aerazione
29. Vassoio
30. Testa lettura card POS (opzionale)
31. Tastierino POS (opzionale)
32. Gettoniera
33. Testa di lettura dispositivi cashless
34. Schermo e touch screen
35. Lettore codici a barre (opzionale)

NOMENCLATURA DELLE PARTI (vassoio):

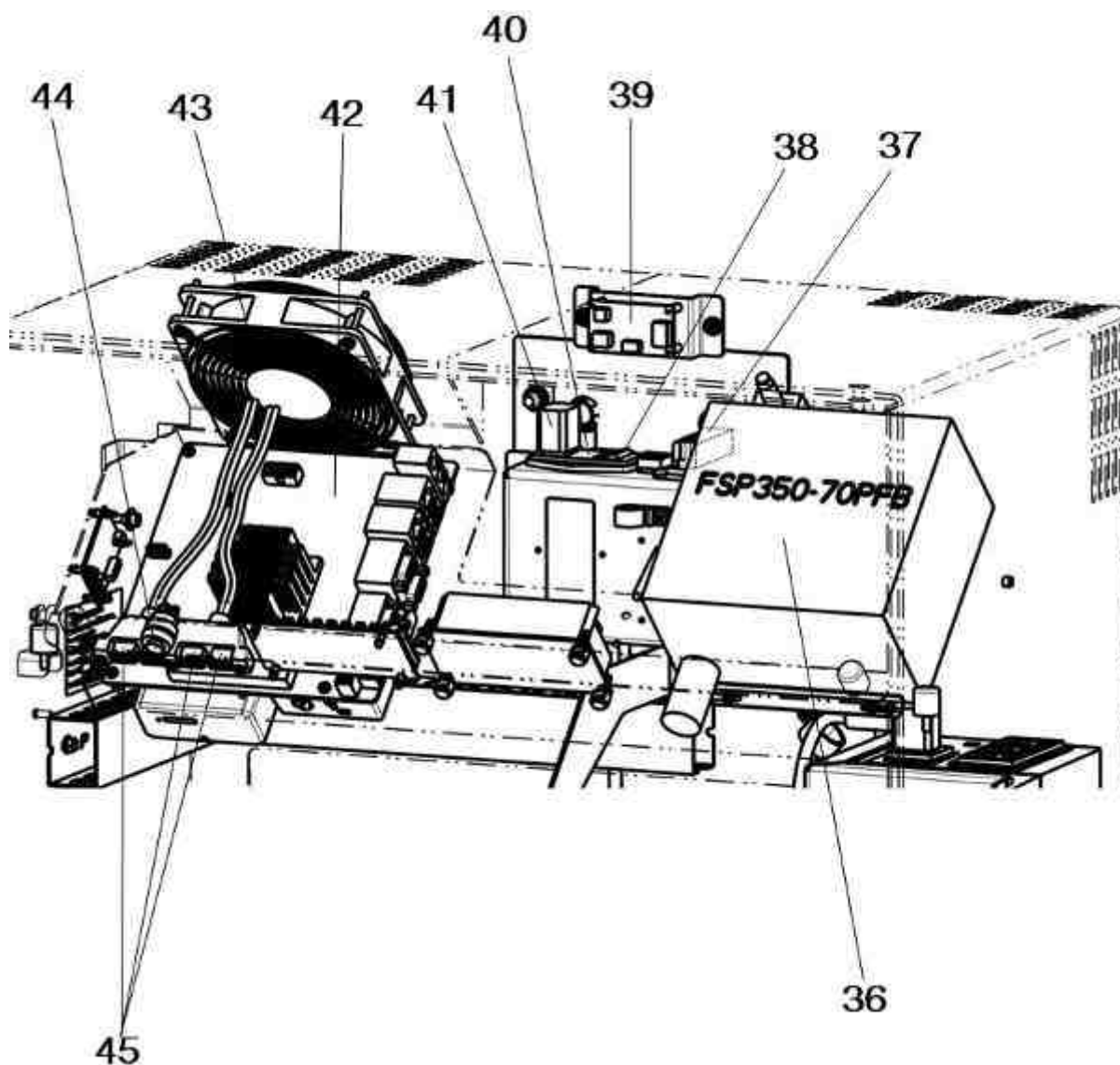



Fig. 7

36. Alimentatore
37. Connessione interf. schede 3BIO VEL
38. Interruttore generale
39. Scheda Prot
40. Filtro di rete-fusibili
41. Connessione rete elettrica
42. Scheda madre
43. Ventola
44. Tasto spegnimento elettronica di bordo
45. Porte USB

5.3 Accessori

I seguenti accessori sono di serie inclusi nella confezione:

- Manuale operativo.
- Una Card d'inizializzazione.
- Una Card Gestore.
- Una Card Utente (battezzata).
- Chiavi di apertura vani.

Tre chiavi sono fornite per aprire la serratura anteriore a tre punti installata sull'apparato e due chiavi per la serratura posteriore.

Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e riporre quelle di scorta in luogo sicuro ma diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio.

Si consiglia inoltre di prendere nota del numero di serie inciso su ciascuna chiave; in questo modo è possibile richiedere un duplicato a Comesterogroup in caso di smarrimento.

IT

6. Installazione

6.1 Operazioni preliminari

Prima di procedere all'installazione della Laundry PRO è necessario assicurarsi di aver predisposto tutte le macchine (lavatrici/asciugatrici) ed averle collegate correttamente ai vari servizi (allacciamento rete elettrica e idrica).

I punti da verificare sono i seguenti:

- assicurarsi che le macchine (lavatrici/asciugatrici) siano predisposte per essere collegate a un sistema di pagamento (verificare eventualmente con il fornitore delle macchine)
- disporre preventivamente degli schemi di cablaggio e di connessione di tutte le macchine da collegare
- collegare tutte le macchine ai relativi impianti (energia elettrica, acqua, gas e scarichi) nel pieno rispetto delle norme vigenti
- predisporre una presa elettrica con messa a terra vicino alla collocazione prevista per la Laundry PRO
- prima della posa della cassa, disporre in apposite canaline i cavi di collegamento della cassa automatica e delle schede elettroniche 3BIO VEL che pilotano le macchine.

A seconda delle esigenze del cliente, la cassa può essere installata in due modalità differenti:

- ad incasso

Laundry PRO è predisposta per essere incassata a parete per mezzo di una flangia perimetrale e delle staffe.

- sospesa

Laundry PRO è predisposta con quattro fori, pre-tagliati sullo schienale dell'armadietto, utili per il fissaggio a muro per mezzo di tasselli con o senza l'ausilio della staffa.

6.2 Ingombri

Di seguito sono riportate le viste dell'apparecchio con le quote d'ingombro da considerare per la sua collocazione ed installazione. Prestare attenzione alla scelta del luogo di collocazione finale per assicurare all'apparecchio una stabilità adeguata.

Versione ad incasso

200
760
661
341
353
740
760
662
596
596
341
270
71
270
31
353
12
40
83

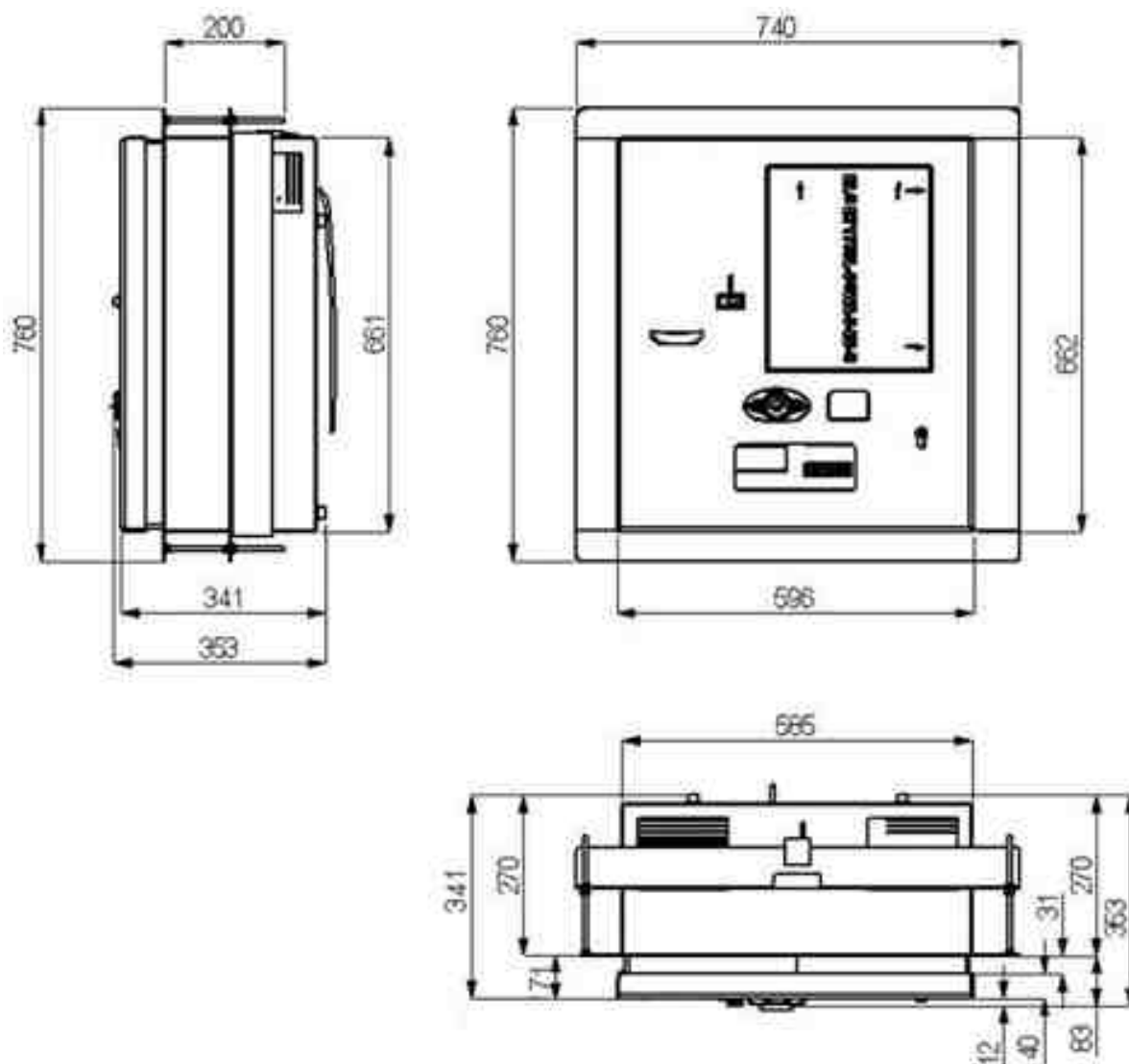



Fig. 8

Versione sospesa

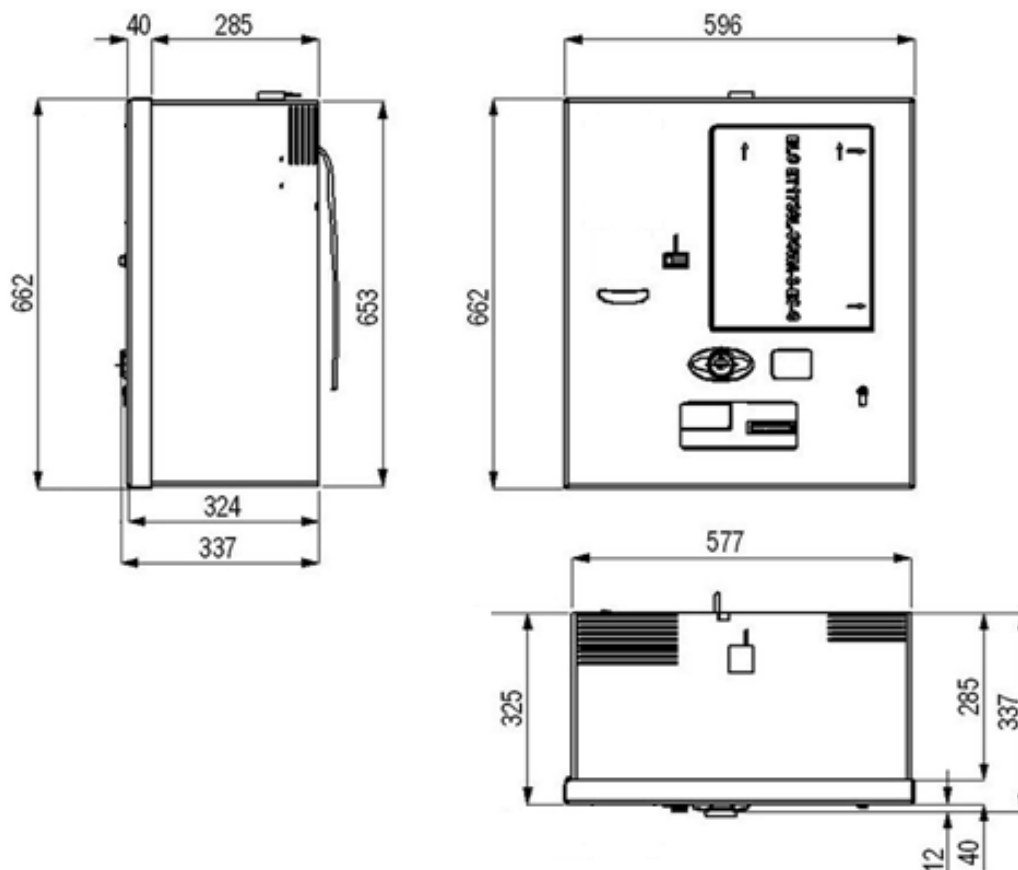
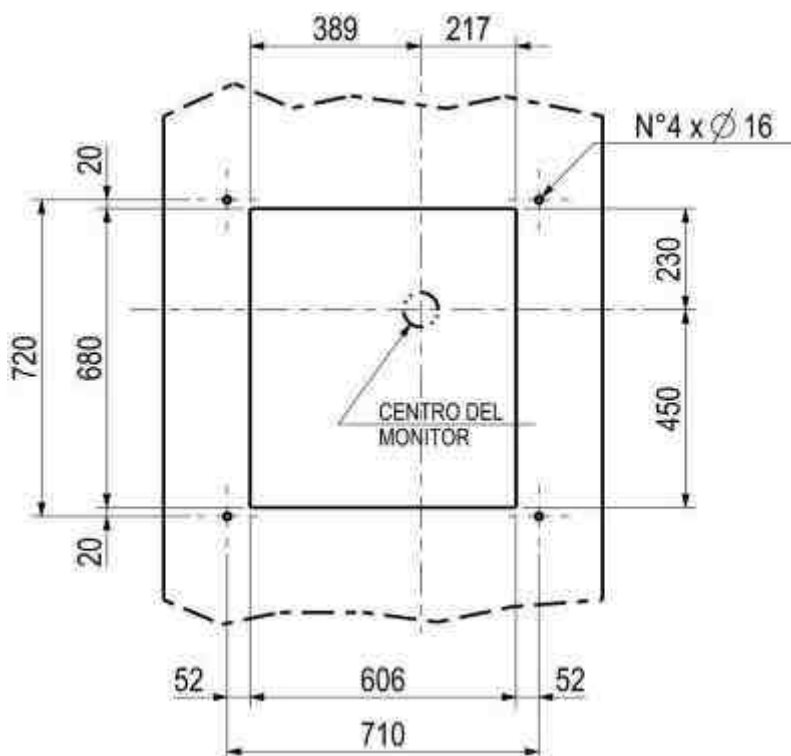



Fig. 9

6.3 Installazione ad incasso

Laundry PRO è predisposta per essere incassata a parete con l'utilizzo di un'apposita staffa. Realizzare nella parete dove si vuole montare la cassa un foro rettangolare rispettando le misure indicate in figura 10.

Fig. 10

IT

Per procedere all'incasso della macchina, infilare la flangia di sostegno sulla parte posteriore e fissarla con 4 viti da M12x25mm interponendo delle rondelle Ø12mm spaccate e piane (vedi Fig. 11).

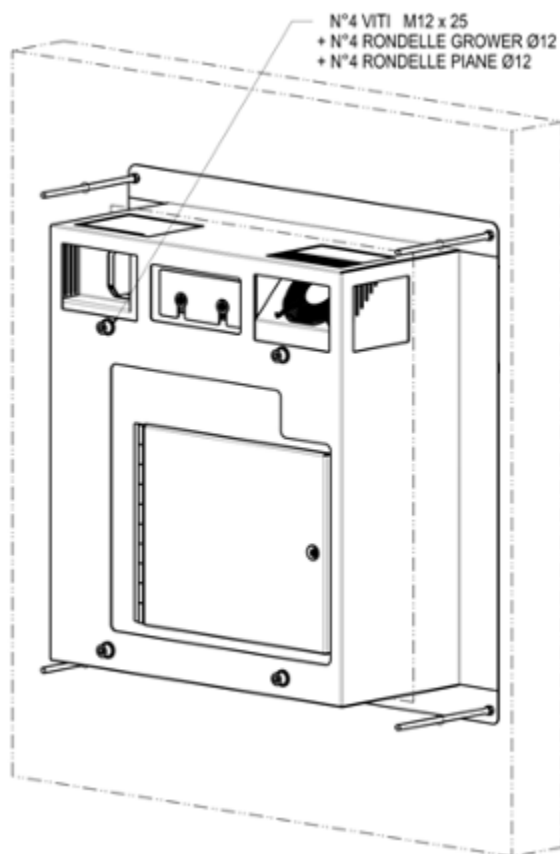



Fig. 11

Inserire quindi l'apparecchio nel foro passante che è stato precedentemente realizzato. Fermare la macchina sulla parete per mezzo della contro flangia che viene fissata con 4 dadi da M8, interponendo le rondelle piane da Ø8mm ed assicurando il tutto con 4 controdadi da M8 (vedi Fig. 12).

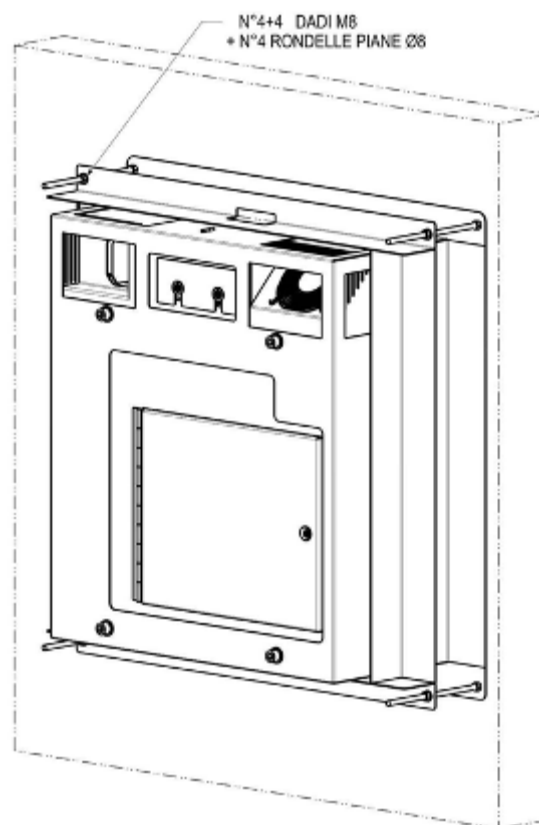



Fig. 12

6.4 Installazione sospesa

Nella figura seguente sono indicate le quote in millimetri per il fissaggio a parete della Laundry PRO con l'utilizzo di tasselli murali.

Laundry PRO è fornita con quattro fori, pre-tagliati sul retro dell'armadietto, per il fissaggio a muro. I tasselli devono essere dimensionati in funzione della parete e del peso a vuoto dell'apparecchiatura che è di circa 68 Kg.

Fig. 13

IT

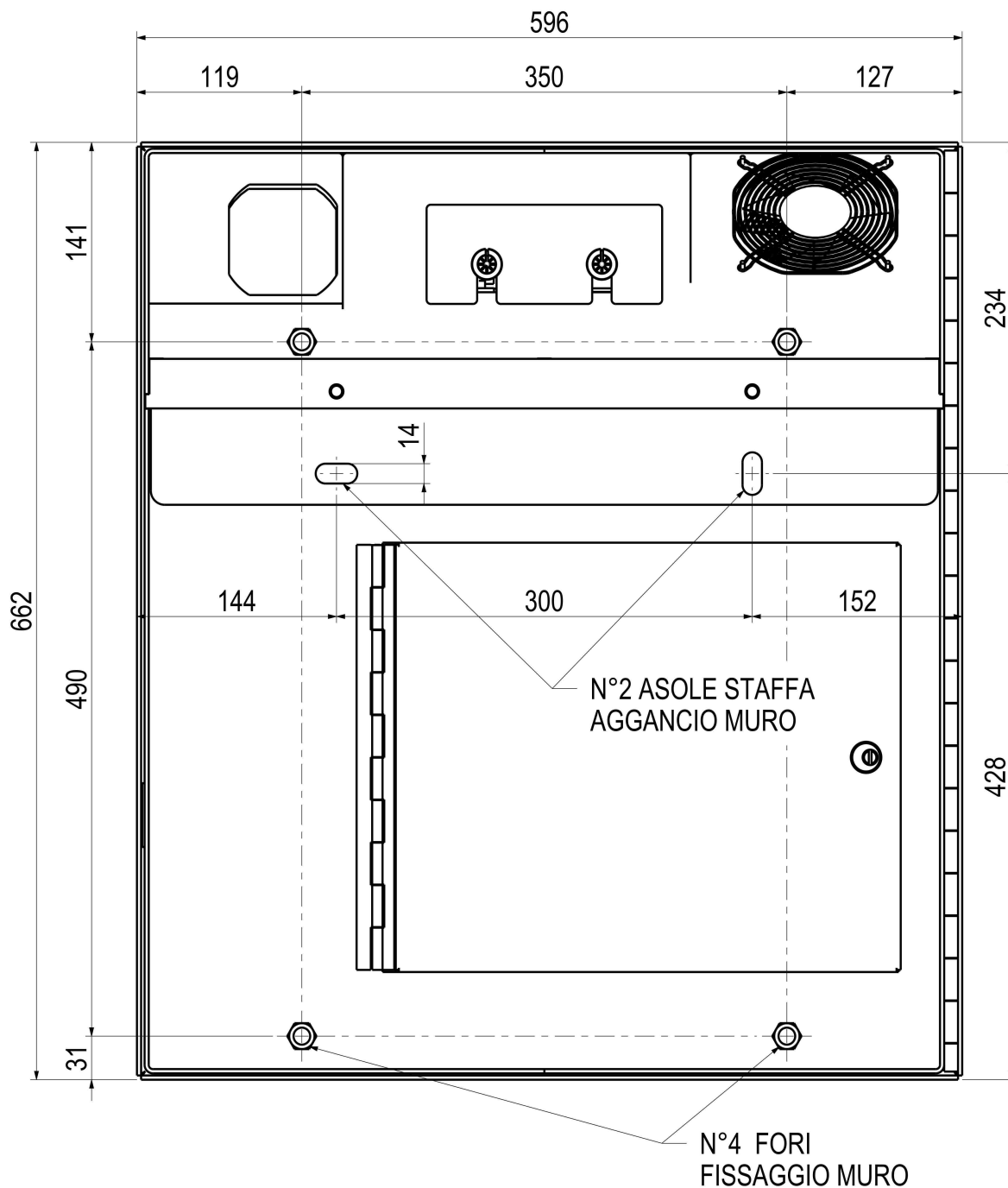
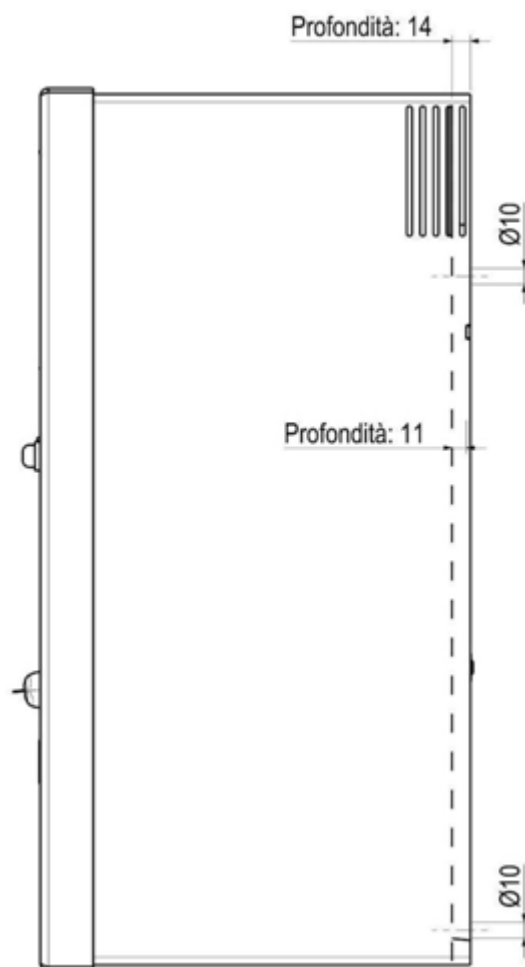



Fig. 14

In alternativa è possibile agganciare a pensile l'apparecchio per mezzo di una staffa con i fori dotati di asole, che consente una maggiore regolazione nel fissaggio vedi figura 15.

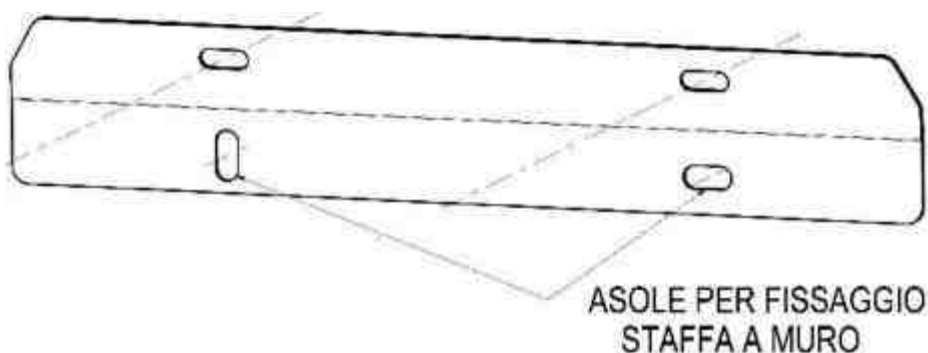



Fig. 15

In questo caso bloccare la staffa a muro con dei tasselli utilizzando le asole presenti per posizionarla in bolla. A questo punto agganciare la Laundry PRO alla staffa e bloccare lo spostamento verticale con 2 viti a testa esagonale M8x16mm con le relative rondelle Ø8mm (vedi figure 16 e 17).

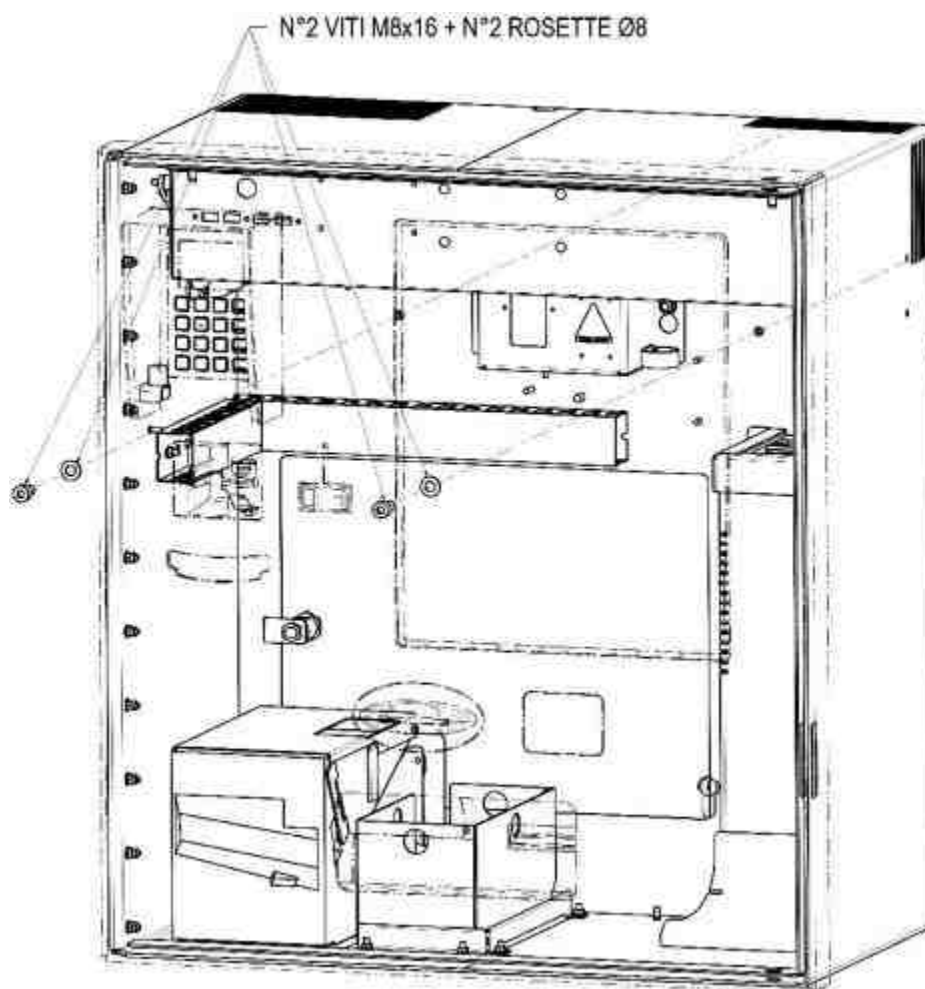



Fig. 16

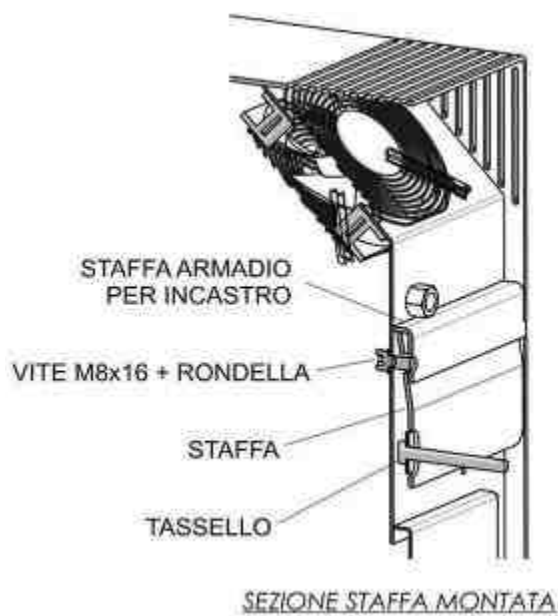



Fig. 17

Fissare infine quindi la parte inferiore dell’apparecchio al muro con due tasselli murali.

7. Collegamenti

Tutti i collegamenti elettrici della macchina sono installati ad eccezione dell'alimentazione elettrica. Prima di effettuare la connessione di rete, assicurarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio, posto nella sua parte posteriore, sia in posizione "0", (spento) vedi figura 18.

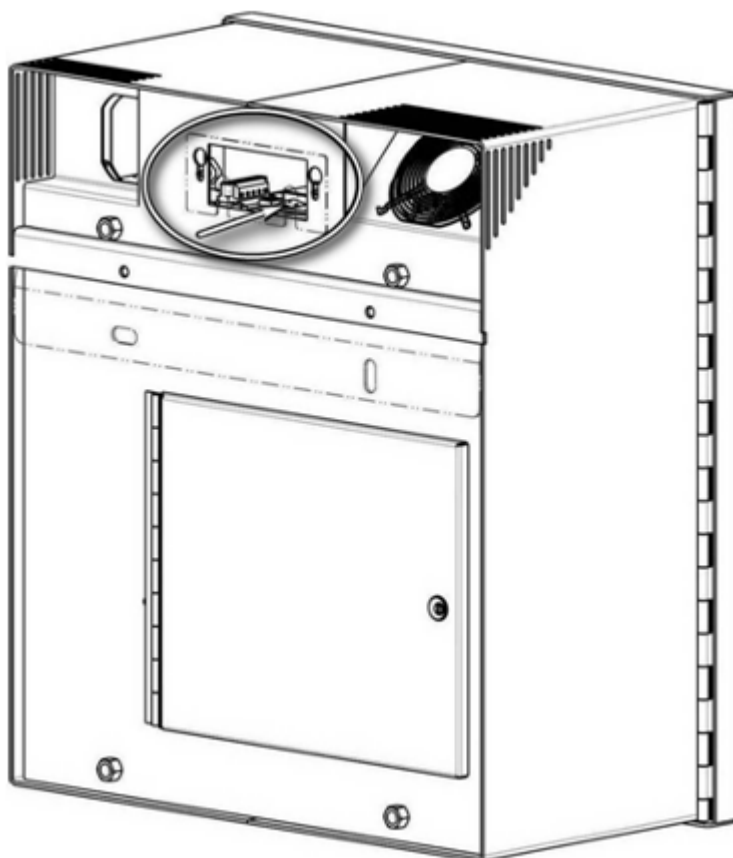



Fig. 18

Verificare che la linea di distribuzione e la presa di corrente alla quale si desidera collegare l'apparecchio abbiano caratteristiche elettriche adeguate a quelle del dispositivo e che siano protette da un interruttore magneto-termico differenziale di valore opportuno. Allacciare il collegamento di rete tramite l'apposito cavo in dotazione (il cavo, già inserito nell'interruttore generale della macchina, è posto nella parte posteriore dell'apparecchio).

Effettuare il collegamento all'impianto di messa a terra prima dei collegamenti dell'apparecchiatura.

N.B. Per l'installazione fare riferimento alle specifiche della norma sulla protezione contro i contatti elettrici.

Laundry PRO viene fornita con i collegamenti elettrici già realizzati, fatta eccezione per:

- allacciamento alla rete elettrica 230 Vac 50 Hz
- collegamenti delle periferiche RS485 (schede gestione 3BIO VEL). Le schede sono elementi accessori.

7.1 Operazioni preliminari

- Laundry PRO deve essere già fissata alla parete o nell'alloggiamento di destinazione.

- I cavi di alimentazione e di segnale devono essere già posati, partendo dalla cassa e raggiungendo senza interruzioni le macchine.

- Per effettuare agevolmente i collegamenti, calcolare la lunghezza dei cavi maggiorata di almeno un metro, in prossimità della cassa e di tutte le macchine.

- È necessaria la presenza di un tecnico qualificato che conosca il funzionamento delle lavatrici e delle asciugatrici.

Le lavatrici e le asciugatrici hanno un tempo di durata del segnale di abilitazione che è diverso per ogni costruttore. Questo è il segnale richiesto dalle macchine per avere il consenso alla accensione che viene dal relè della cassa Laundry PRO.

La presa di corrente murale, a cui si vuole collegare l'apparato, deve essere adeguatamente dimensionata alla richiesta dall'apparecchio e deve essere protetta da un interruttore magneto termico e differenziale con Idn <=30mA. L'interruttore deve garantire la completa disconnessione dalla rete con una distanza di apertura dei contatti nelle condizioni della categoria di sovratensione III. L'interruttore di sezionamento dalla rete deve essere facilmente accessibile.

Prima di effettuare la connessione di rete assicurarsi che l'impianto sia privo di tensione.

7.2 Collegamento alla rete elettrica

Il cliente deve farsi carico dell'allacciamento della linea elettrica ed eseguire un impianto secondo le relative norme, "CEI 64-8 Impianti elettrici utilizzatori a tensione nominale non superiore a 1000V in c.a."

Portare, sulla parte posteriore dell'armadio, il cavo d'alimentazione, Fase, Neutro e Terra e collegarlo al connettore "IEC C13" in dotazione alla macchina, mostrato nella figura sottostante.

N.B. Utilizzare esclusivamente un cavo autoestinguente.

IT

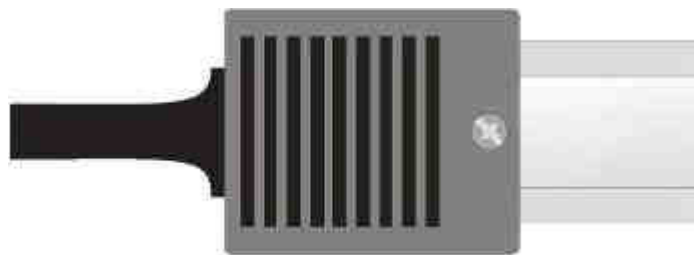



Fig. 19

Collegare l'alimentazione di rete (230 Volt 50Hz) alla presa SNAP-IN, in dotazione alla macchina.

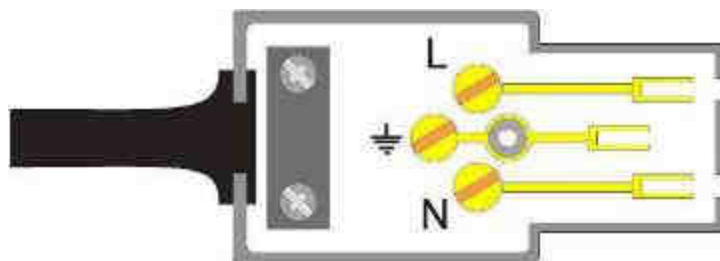



Fig. 20

L Fase 230 Volt 50Hz Filo Marrone

N Neutro 230 Volt 50Hz Filo Blu

⏚ Messa a Terra Filo Giallo/Verde

7.3 Collegamento delle schede 3BIO VEL

La cassa lavanderia Laundry PRO utilizza delle schede elettroniche denominate 3BIO VEL per la gestione I/O del controllo lavatrici/asciugatrici. La trasmissione dei dati è di tipo seriale multi punto RS485.

7.3.1 Caratteristiche dei cavi

Per il collegamento della macchina alla scheda 3BIO VEL l'utente deve provvedere all'acquisto di due tipi di cavi:

1. Un cavo specifico per RS485 (A)
2. Un cavo bipolare a norma per l'alimentazione (B)

E' opportuno che i cavi di pilotaggio e controllo delle lavatrici non siano a contatto con i cavi di tensione utilizzati per l'alimentazione 230 Vac.

In caso non fosse possibile è necessario un doppio isolamento tra i cavi di segnale a bassa tensione e quelli della rete elettrica.

N.B. La scheda 3BIO VEL deve essere installata all'interno di un vano tecnico opportunamente predisposto e accessibile solo al personale qualificato. Installare le schede 3BIO VEL all'interno di apposite scatole di derivazione con un grado di protezione di almeno IP55.

Non installare le schede 3BIO VEL all'interno delle macchine di lavaggio.

Il cavo per RS485 deve avere una coppia di cavi doppini twistati, di sezione di almeno 0,26 mm² e con schermatura.

N.B. Utilizzare esclusivamente un cavo autoestinguente.

La scheda tecnica seguente, fornita a titolo di esempio, riporta i dati di un cavo della Belden, adatto al collegamento.

Detailed Specifications & Technical Data

METRIC MEASUREMENT VERSION

BELDEN

9271 Twinax - Twinaxial Cable

For more Information please call

1-800-Belden1

Description:

25 AWG stranded (7x33) tinned copper conductors, polyethylene insulation, Beldfoil® shield (100% coverage), stranded tinned copper drain wire, PVC jacket.

Physical Characteristics (Overall)

Conductor

AWG:

# Pairs	AWG	Stranding	Conductor Material	Dia. (mm)
1	25	7x33	TC - Tinned Copper	0.5334

Total Number of Conductors: 2

Insulation

Insulation Material:

Insulation Material	Dia. (mm)
PE - Polyethylene	2.1082

Outer Shield

Outer Shield Material:

Outer Shield Trade Name	Type	Outer Shield Material	Coverage (%)
Beldfoil®	Tape	Aluminum Foil-Polyester Tape	100

Outer Shield Drain Wire AWG:

AWG	Stranding	Drain Wire Conductor Material
22	7x30	TC - Tinned Copper

Outer Jacket

Outer Jacket Material:

Outer Jacket Material
PVC - Polyvinyl Chloride

Overall Cable

Overall Nominal Diameter: 6.096 mm

Pair

Pair Color Code Chart:

Number	Color
1	Blue & Clear

Mechanical Characteristics (Overall)

Operating Temperature Range:	-20°C To +60°C
UL Temperature Rating:	60°C (UL AWM Style 2092)
Bulk Cable Weight:	37.206 Kg/Km
Max. Recommended Pulling Tension:	75.619 N
Min. Bend Radius/Minor Axle:	63.500 mm

Applicable Specifications and Agency Compliance (Overall)

Applicable Standards & Environmental Programs

NEC/(UL) Specification: CM

Fig. 21

IT

Per ordini urgenti riportiamo i riferimenti del distributore di materiale elettrico Farnell:

Codice Belden 9271 060500 Twinax 153M
Codice Farnell 1182168 al sito:
http://it.farnell.com/belden/9271-060500/cavo-9271-twinax-153m/dp/961760

Il cavo alimentazione, diretto alle schede 3BIO VEL, è un cavo bipolare standard con una coppia di sezione di almeno 1 mm².

Utilizzare cavi che prevedono il filo giallo/verde di terra da collegare alla presa di massa della cassa lavanderia.

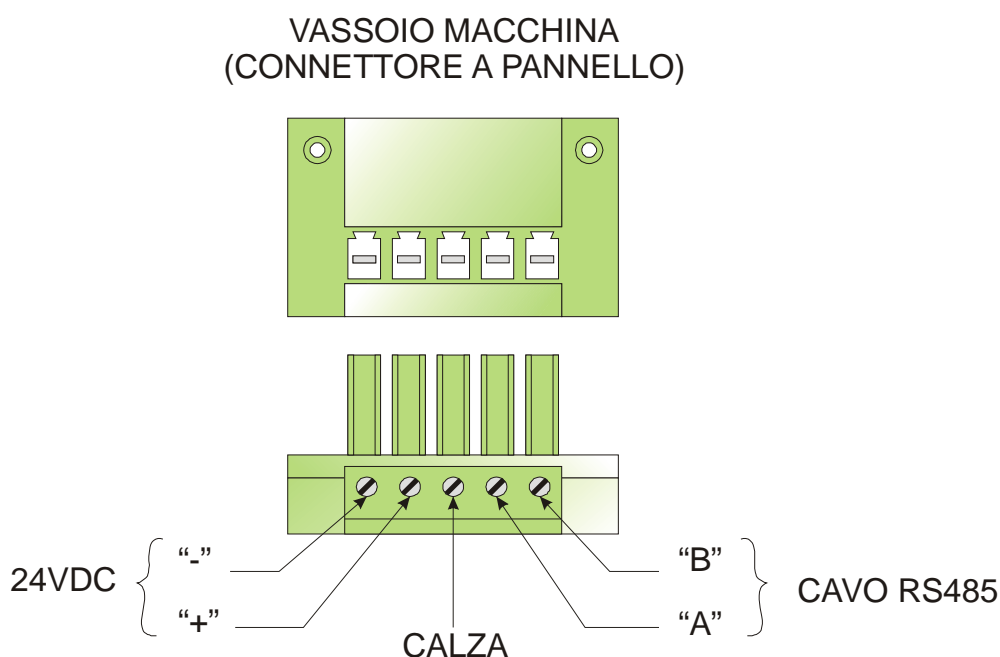
Per evitare qualsiasi effetto "antenna" (ricezione di onde elettromagnetiche a radiofrequenza), collegare gli eventuali fili non utilizzati alla massa di terra della cassa.

7.3.2 Collegamento alla linea RS485

Per pilotare la scheda 3BIO VEL, sulla macchina è previsto un connettore da pannello a 5 poli: si tratta di una morsettiera verde. In figura sono mostrati i collegamenti dei due cavi posati in precedenza.

VASSOIO MACCHINA
(CONNETTORE A PANNELLO)

24VDC
"-"
"+"
CALZA
"B"
"A"
CAVO RS485

Fig. 22

Il cavo per la trasmissione RS485 ha al suo interno una calza schermante, che deve essere collegata alla terra della macchina, nella vite centrale del terminale (come da Figura 22).

7.3.3 Schema di collegamento per schede 3BIO VEL

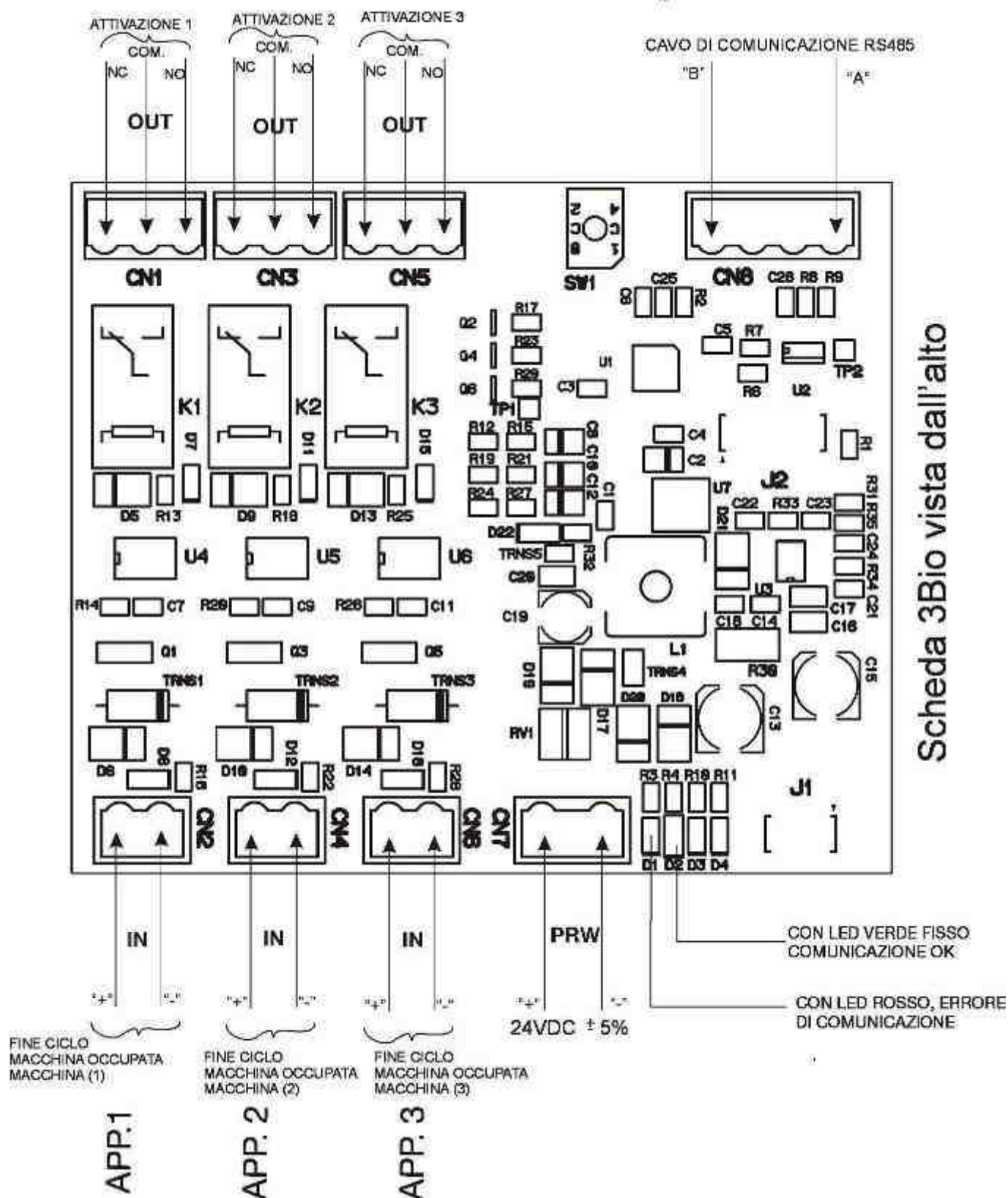



Fig. 23

7.3.4 Caratteristiche della scheda 3BIO VEL

OUTPUTS /RELAY:
6A max. (carico resistivo)

RS 485

ZBEE Connection

INPUTS:
5÷30 Vdc
230 V~

POWER SUPPLY:
22÷32 Vdc /0,3 A

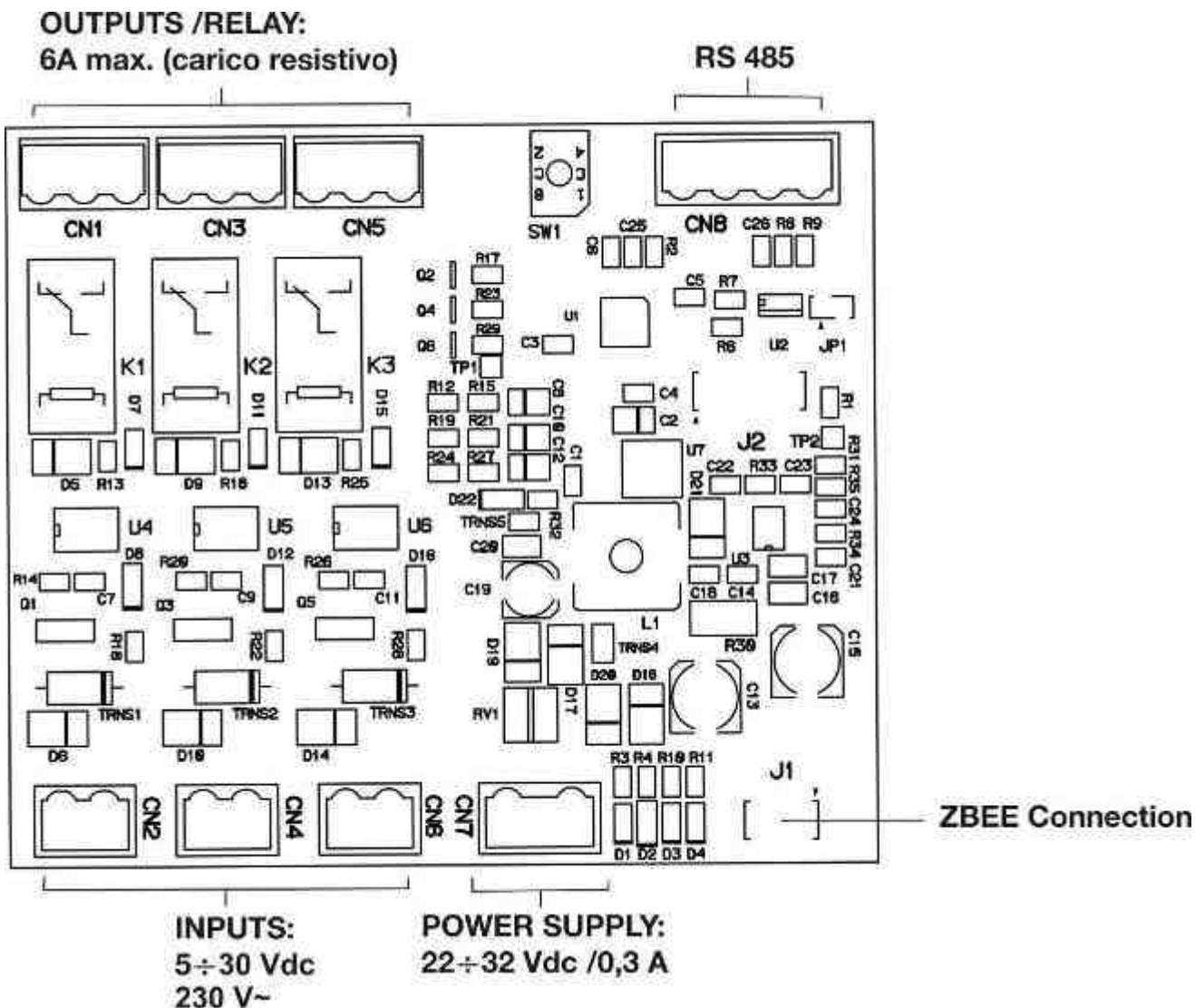



Fig. 24

Ogni scheda 3BIO VEL ha l'etichetta con numero di matricola identificativo.

Fig. 25

7.3.5. Collegamento apparecchiature

Come mostrato nelle figure 23 e 24 è possibile collegare alla scheda 3BIO VEL fino a 3 apparecchiature (lavatrici o asciugatrici).

- IN: collegare le uscite di segnale fine ciclo/macchina occupata come segue:

Apparato 1 -> connettore CN2

Apparato 2 -> connettore CN4

Apparato 3 -> connettore CN6

- OUT: collegare i segnali di uscita / attivazione verso le apparecchiature come segue:

Apparato 1 -> connettore CN1

Apparato 2 -> connettore CN3

Apparato 3 -> connettore CN5

IT

Attenzione! Collegare le apparecchiature alla scheda 3BIO VEL rispettando la polarità indicata sulla scheda di collegamento.

Non invertire la polarità!

7.3.6. Collegamento della linea di alimentazione

Collegare una linea di alimentazione 24VDC ±5% al terminale di alimentazione CN7 PWR.

Attenzione: rispettare i valori indicati e la polarità per il collegamento della linea di alimentazione.

7.3.7. Segnalazioni a led

La segnalazione dello stato della scheda 3BIO VEL è con emettitori di luce led.

Come indicato nel precedente schema di collegamento, il led D1 illuminato in rosso avverte l'errato ricevimento dei dati provenienti dalla cassa.

Il led D2 a luce verde fissa indica che lo stato di connessione con la cassa è corretto.

In figura 26 è rappresentato uno schema d'esempio di utilizzo della scheda 3BIO VEL per il collegamento di lavatrici in una lavanderia.

CAVO ALIMENTAZIONE 24 Volt
CAVO RS485
CONNETTORE 5 PIN RS485
CN7
SW1

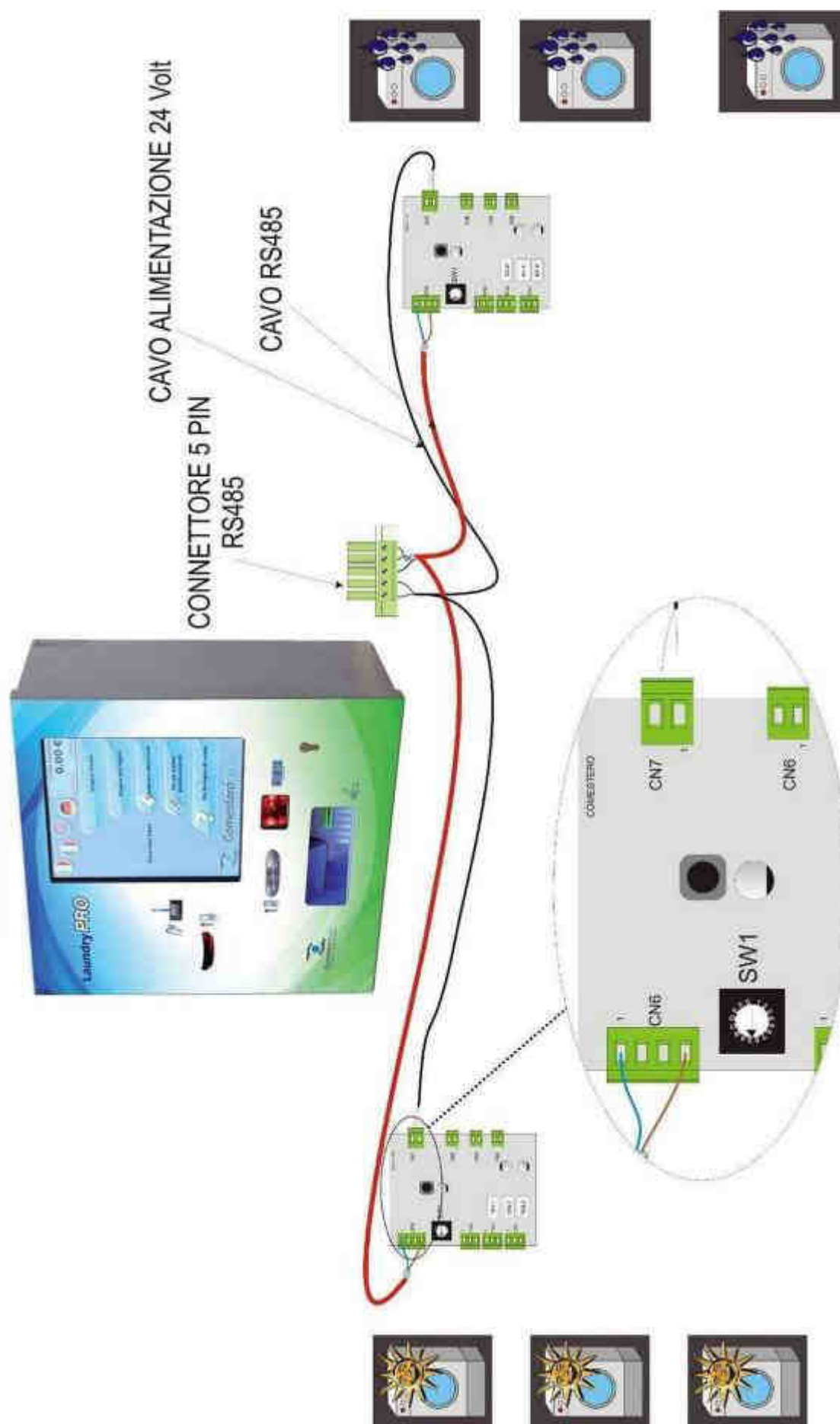



Fig. 26

7.4 Impostazione indirizzi

Ogni scheda 3BIO VEL può pilotare fino a 3 macchine.

Laundry PRO riconosce le macchine a lotti di 3.

Seguire la seguente procedura per assegnare gli indirizzi, utilizzando il commutatore switch.

- Collegare le prime tre macchine alla prima scheda 3BIO VEL assegnando come indirizzo il numero 1 sullo switch rotante.
- Per collegare altre tre macchine, utilizzare una seconda scheda 3BIO VEL. Allacciare le lavatrici/asciugatrici ai terminali della seconda scheda e assegnare l'indirizzo numero 2 mediante lo switch rotante.
- In caso di terza scheda l'indirizzo sarà 3, di quarta scheda 4 ecc… e si procede con questa sequenza.

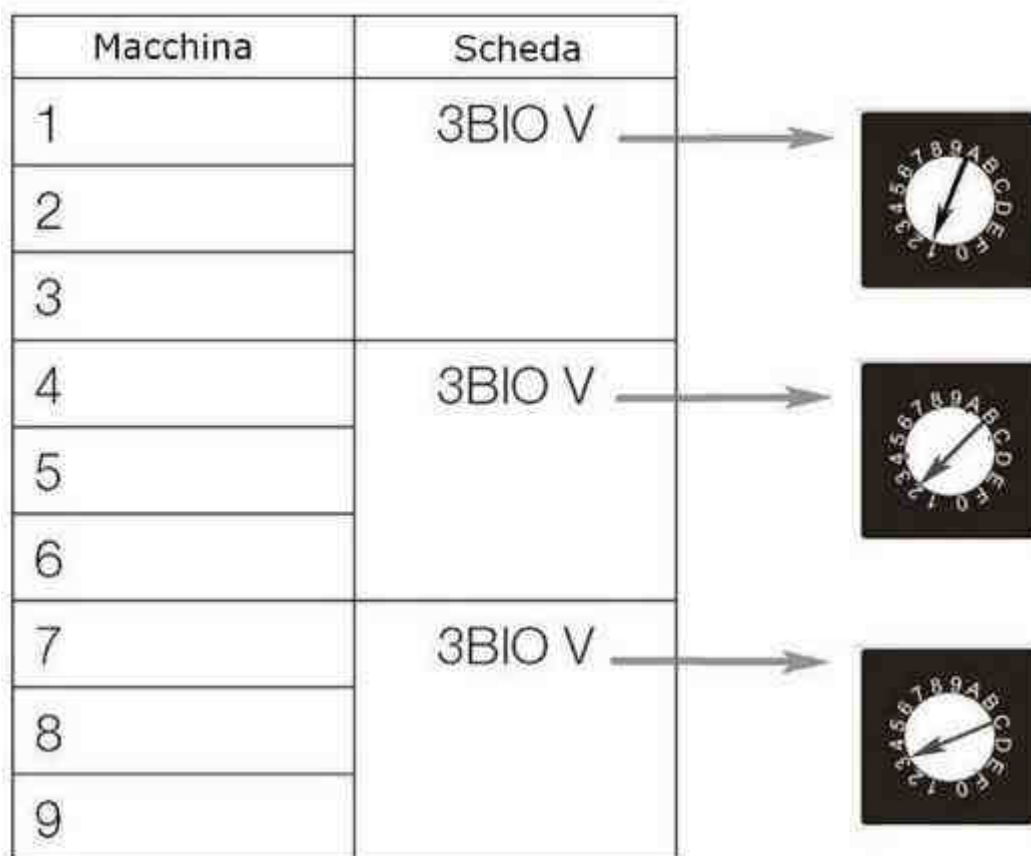



Fig. 27

N.B. La sequenza di assegnazione degli indirizzi alle macchine deve essere consecutiva e non può avvenire con interruzioni durante la procedura di assegnazione

Non creare sovrapposizioni nell'assegnazione degli indirizzi, poiché potrebbero rendere la macchina totalmente o parzialmente inutilizzabile.

Diversamente in alcuni casi potrebbero verificarsi malfunzionamenti.

Un esempio di corretta assegnazione degli indirizzi è riportato di seguito.

Esempio di corretta assegnazione degli indirizzi nelle schede 3BIO VEL:

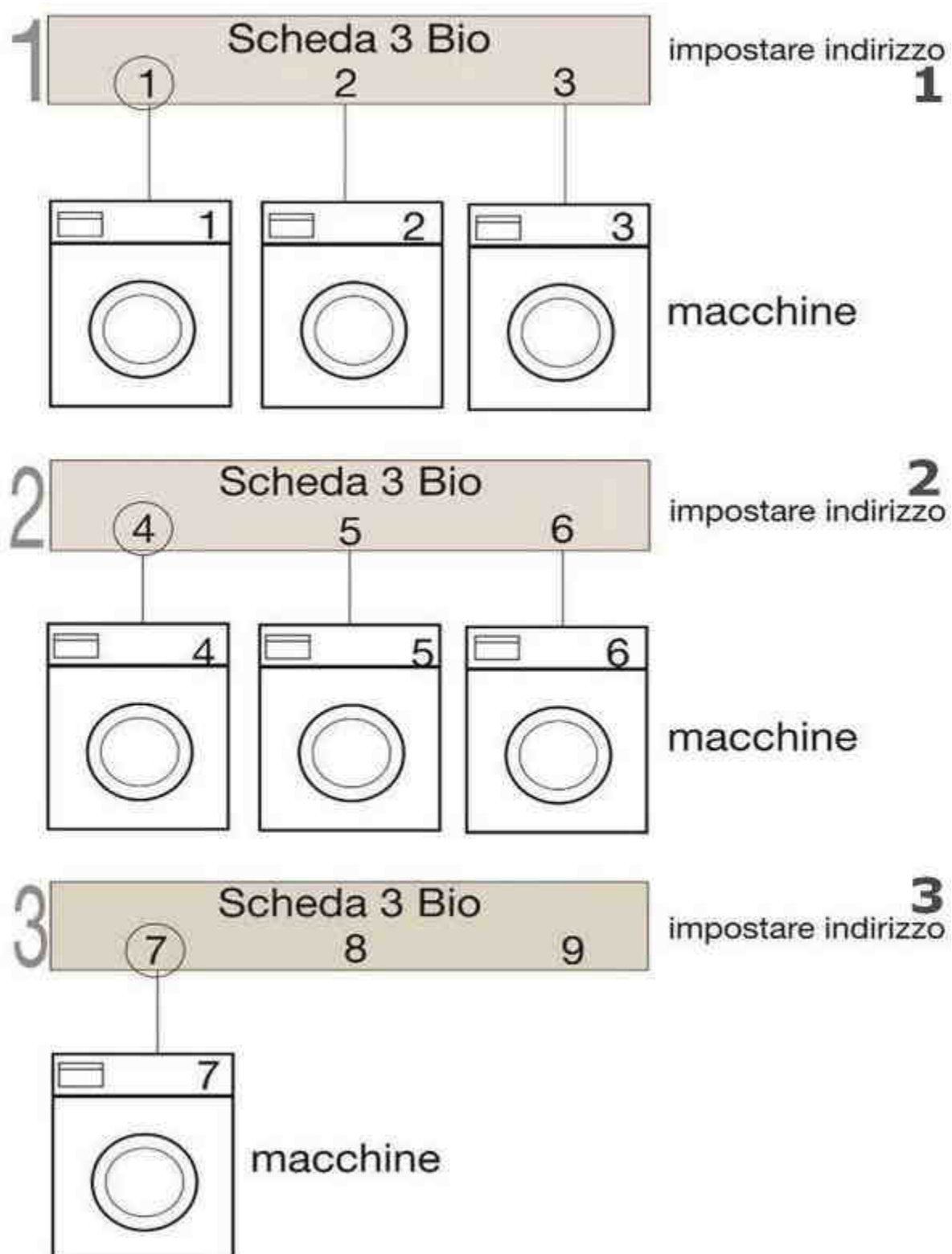



Fig. 28

N.B. Se alla scheda 3BIO VEL si collegano solo 2 macchine impostare comunque come indirizzo il numero 1.

8. Avviamento dell’apparecchio

Prima di mettere in funzione Laundry PRO leggere attentamente quanto segue.

8.1 Caricamento di monete nell’hopper

Per poter rendere il resto in monete, caricare l’hopper per circa ¼ della sua capacità.

L’hopper ha un coperchio metallico, per riempirlo è necessario sollevarlo.

IT

N.B. Si consiglia di non riempire troppo o completamente l’hopper per evitare problemi nella erogazione di monete.

Non inserire nell’hopper monete molto piccole (ad esempio 0,01 € - 0,02 € - 0,05 €) o altri corpi estranei per evitare gravi malfunzionamenti.

Fig. 29

8.2 Caricamento delle card nell’erogatore

Sollevare il peso di compressione per le card all’interno del contenitore erogatore.

Caricare le card, come da figura a lato, facendo attenzione che siano perfettamente orizzontali e non siano inclinate rispetto alla base.

Fig. 30

8.3 Inizializzazione

Ogni Laundry PRO è collaudata e inizializzata da Comesterogroup.

I codici di protezione della macchina sono inseriti durante la fase di collaudo.

All'interno della Laundry PRO trovate una Card d'inizializzazione che consente di inserire i codici di sicurezza della macchina nel caso in cui si rendesse necessario.

9. Funzionamento e programmazione

Avviare la cassa ed attendere la composizione della schermata iniziale per il cliente utilizzatore.

Introdurre la card di servizio fornita a corredo della cassa per accedere al menù di gestione multifunzione, che consente di accedere alle singole funzionalità di configurazione.

Nei capitoli successivi verranno illustrate in dettaglio le funzioni disponibili ed il loro significato.

9.1 Chip card

La cassa automatica gestisce tre tipi di Chip Card, che si differenziano per i seguenti privilegi associati:

1. inizializzazione della cassa
2. gestore
3. prepagata

9.2 Meccanismi di sicurezza e riconoscimento

Di seguito vengono descritte le caratteristiche che garantiscono sicurezza ed affidabilità delle Chip Card.

Sicurezza

Il contenuto delle card è criptato e codificato al fine di impedire tentativi di frode.

Riconoscimento delle card

Ogni cassa ha dei codici di sicurezza che vengono memorizzati su ogni card che passa nel lettore, sia quelle vendute ai clienti che quelle del gestore della lavanderia.

Il codice di riconoscimento a 48 bit viene confrontato con quello memorizzato su ogni card e viene assegnato, in maniera univoca per ogni cassa, dalla card di inizializzazione.

I codici a bordo cassa e quelli memorizzati sulla card, devono coincidere: in caso contrario la card viene segnalata come errata e non riconosciuta.

Non sono previsti meccanismi di passepartout, per cui le card associate ad una Laundry PRO non sono riconosciute da altre casse.

Nel caso si abbiano più casse da gestire, lo stesso set di card può essere utilizzato anche su più di casse diverse dalla Laundry Pro. A titolo di esempio, le stesse saranno valide anche con una cassa Laundry Point.

Se un tecnico deve fare interventi di manutenzione su 10 casse, deve possedere 10 diverse card tecniche per potervi accedere.

IT

9.2.1 Privilegi

Card inizializzazione

Quando una cassa non è inizializzata viene mostrato un messaggio sullo schermo ed ogni tentativo di selezione risulta inutile.

A corredo di ogni cassa viene fornita una card di inizializzazione che ha lo scopo di trasferire i codici da assegnare alla cassa.

Quando la card viene inserita nella cassa non inizializzata i suoi codici vengono copiati nella cassa.

La cassa viene quindi riavviata in automatico e da quel momento lavorerà con i codici assegnati.

Una volta che una cassa è inizializzata non è più possibile cambiare i codici che sono stati memorizzati.

Se è necessario che due o più casse lavorino con le stesse card, devono essere inizializzate con la stessa card di inizializzazione.

Ad esempio un gestore che possiede due lavanderie fra loro vicine e vuole che i suoi clienti possano usare le stesse card nei due esercizi, dovrà utilizzare una sola card di inizializzazione per le diverse casse Laundry PRO.

Card gestore

Una copia di questo tipo di card viene fornita alla consegna della cassa.

Quando si inserisce questa card nella cassa (che deve essere stata già inizializzata) si accede al programma di configurazione e contabilità Management tool.

La card gestore permette l’accesso alle informazioni di natura economica a bordo della cassa. In particolare il titolare / i titolari di questa card possono:

- modificare i prezzi delle macchine e dei prodotti
- vedere la contabilità memorizzata
- cancellare la contabilità / eventi di cassa memorizzati
- creare nuove card gestore, card prepagata per cliente

Card prepagata

Questa card è destinata ad essere inserita nel distributore di card per la vendita ai clienti finali. Il cliente potrà quindi acquistare (solo usando contanti) questo tipo di card utilizzando il credito in essa contenuto per pagare servizi e prodotti.

Il cliente può ricaricare la card utilizzando denaro contante:
- inserendo prima il denaro e poi la card
- inserendo prima la card e poi il denaro

Prima di inserire le card nel distributore, eseguire la procedura seguente:

1. Impostare il valore del credito precaricato nelle card. Questo parametro viene impostato nella pagina di configurazione e collaudo: Management Tool > Gestione Card > Valore Precaricato.
2. Entrare nella pagina di configurazione e collaudo e inizializzare il numero di card che si desidera mettere nel distributore: Management Tool > Gestione Card > Dispositivi Connessi > Lettore Card > Crea Card Utente.
3. Inserire le card inizializzate nel distributore di card.
4. Riavviare la cassa.

10. Configurazione parametri di gestione

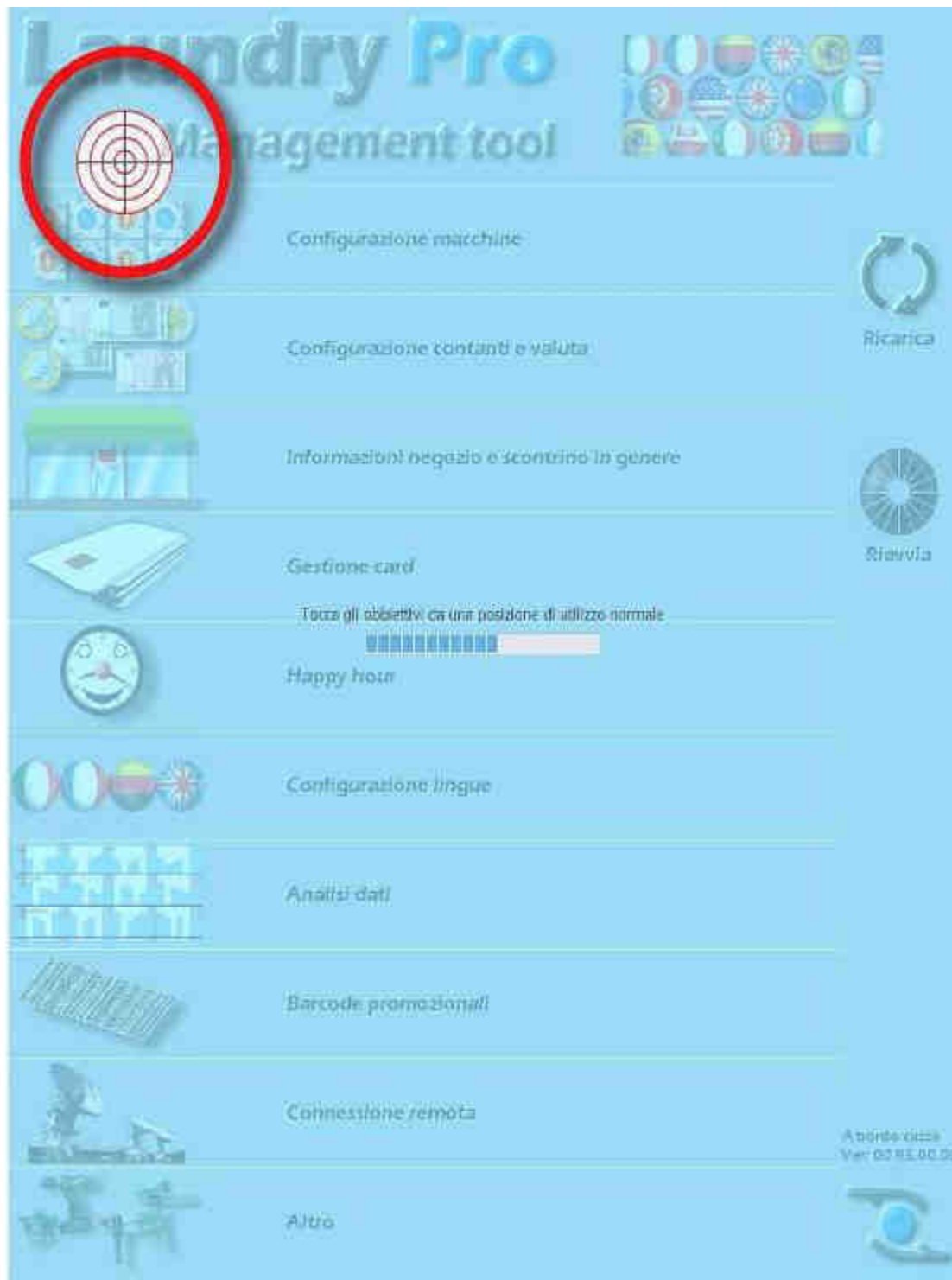
La prima schermata, dopo l'accensione della cassa, richiede di inserire la card di inizializzazione (vedi figura 31).

Fig. 31

Dopo il riavvio automatico della cassa, viene chiesto nella schermata di accensione di premere tre punti, indicati con dei cerchi. Questa operazione serve per calibrare il touch screen.

Per una maggiore precisione del touch screen, premere al centro dei tre bersagli come mostrato in Figura 32.

Fig. 32

IT

Per accedere alle pagine di configurazione che permettono di impostare o variare i parametri di gestione, si deve inserire nel lettore la card gestore.

Viene quindi mostrata la schermata di amministrazione (vedi figura 33).

10.1 Management tool

Fig. 33

E' necessario collegare alla Laundry PRO una tastiera esterna con connessione USB, per assegnare i nomi alle macchine, per descriverne le funzioni o per impostare i dati anagrafici che si vogliono stampare sullo scontrino.

Premendo il pulsante è possibile cambiare la lingua del **Management tool.** Dopo aver premuto il pulsante si apre la cartella **Configuration** e si seleziona la lingua desiderata.

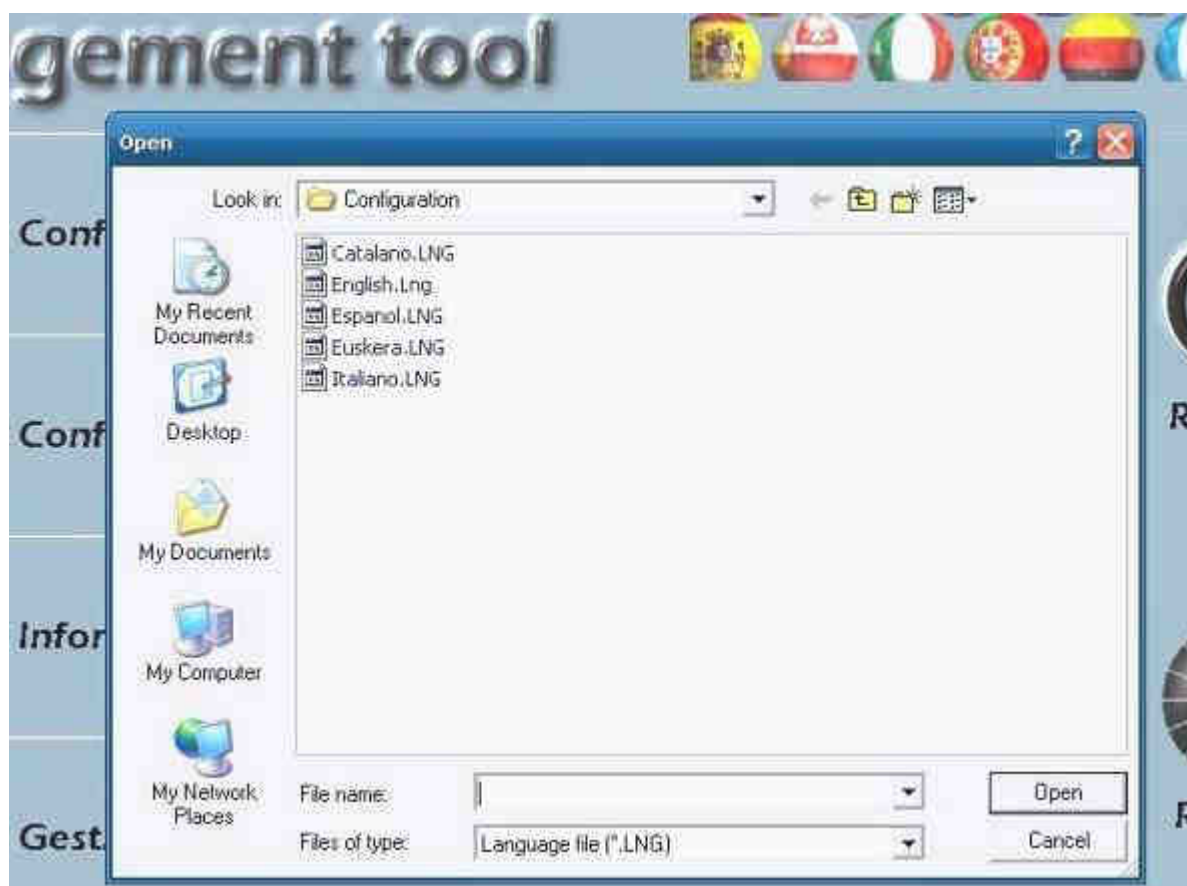



Fig. 34

Di seguito viene descritto come impostare i parametri di ogni singola riga cominciando dalla prima che consente di configurare le macchine (lavatrici e le asciugatrici).

10.1.1 Configurazione macchine

Premendo il tasto appare la schermata sottostante (vedi figura 35) che rappresenta, in una griglia con 40 caselle numerate, le macchine che la **Laundry PRO** è in grado di controllare.

Per assegnare le funzioni, i nomi e le proprietà per ognuna delle macchine si preme sulla casella con l'icona della lavatrice o della asciugatrice.

PREMERE SULLA MACCHINA DESIDERATA
PER ASSEGNARE FUNZIONI, NOMI, PROPRIETA'

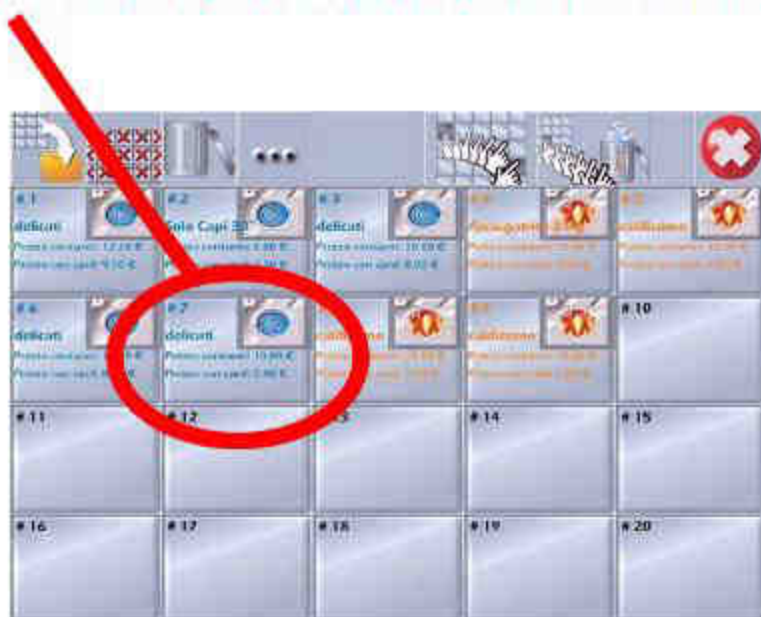
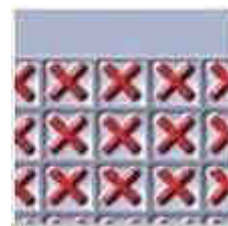



Fig. 35

Per configurare le macchine utilizzare le tre icone poste in alto a sinistra che rappresentano i comandi di **Salva, Cancella tutto e Cestina**.

Premere l'icona **Salva** prima di cambiare la schermata, per non perdere i cambiamenti introdotti dopo avere impostato i valori delle macchine.

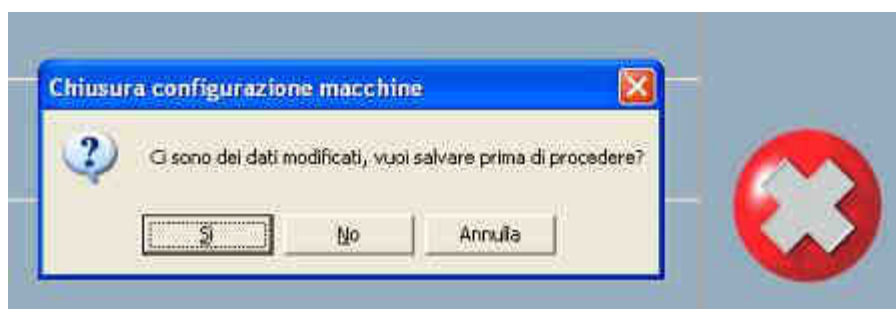
Premere l'icona **Cancella tutto** per eliminare dalla griglia tutte le macchine, riportando la schermata alla griglia originale.

Per svuotare una o più posizioni dalla griglia trascinare sull'icona del **Cestino** la casella che simboleggia la lavatrice o asciugatrice.

Premere l'icona con i **tre pallini** per:

- abilitare la visualizzazione del "Tempo residuo di asciugatura", in caso questa funzione sia sotto il controllo della cassa.
- selezionare il numero di "Slots di tempo di asciugatura", fino ad un massimo di tre, messi a disposizione del cliente finale.

Premere l'icona Esci per tornare alla pagina principale del menù Management Tool mostrato alla figura 33.

Premendo l'icona Esci senza avere prima salvato i dati inseriti si apre la finestra con la richiesta di conferma dell'operazione.

IT

Premere l'icona di una lavatrice o asciugatrice e trascinarla in una casella vuota per svolgere la funzione di Copia. Questa permette di duplicare le impostazioni di una macchina su una nuova.

In questo modo le macchine aventi le stesse caratteristiche possono essere facilmente configurate

Fig. 36

Fig. 37

Toccando una casella della griglia contenente una macchina si apre la finestra sottostante che consente di sceglierne le impostazioni:

Fig. 38

Toccando l'icona con la lavatrice si apre la finestra di accesso alla cartella Skin. Questa permette di selezionare ed associare un'immagine a quella macchina. La tendina in alto a destra permette di impostare il tipo di macchina (Lavatrice o Essiccatoio) o di lasciarla Non configurata.

Fig. 39

La riga della Descrizione può essere compilata con la tastiera esterna USB. Premendo sul campo Prezzo contanti si apre il tastierino numerico che permette di inserire l'importo (in contanti) relativo al costo del servizio.

Fig. 40

Premendo sul campo **Prezzo con card** si apre il tastierino numerico che permette di inserire l'importo (da pagare con card) relativo al costo del servizio.

Fig. 41

La voce **Tempo di attivazione** stabilisce per quanto tempo l'ingresso deve rimanere attivo: è il comando che abilita una macchina ad essere utilizzata a pagamento avvenuto (vedi Fig. 42).

La voce **Tempo di asciugatura** si utilizza per impostare la durata in minuti di una macchina asciugatrice (vedi Fig. 42).

Fig. 42

N.B. Fare riferimento alla documentazione tecnica della macchina da collegare per conoscere i valori da utilizzare.

Utilizzare i tre campi inferiori della finestra (vedi Fig. 42) per abilitare le seguenti funzioni:

Happy hour: selezionare la voce "Applicata" per abilitare la funzione che consente di impostare fasce orarie con costi più bassi di utilizzo del servizio.

Ingresso occupato: selezionare la voce "Abilitato" per attivare l'ingresso.

Polarità occupato: selezionare la voce "Normalmente on" per cambiare lo stato del relè dalla condizione di normalmente chiuso a quella di normalmente aperto.

Premere l'icona con i tre puntini per aprire la finestra che consente di abilitare le seguenti funzioni:

- Tempo residuo di asciugatura

Cliccare Mostra o Nascondi per rendere il tempo residuo visibile o meno al cliente

- Slot tempo di asciugatura

È possibile abilitare un massimo di 3 slot per utilizzare 3 sessioni consecutive di asciugatura (come mostrato in Fig.43). Questo è possibile solo se l'asciugatrice è stata progettata per ricevere più di un segnale dal relè di abilitazione. Nel caso invece la macchina fosse progettata per ricevere solo un segnale, deve essere abilitato solo uno slot.

- Mostrare numeri e lettere

Cliccare Numeri o Lettere per rendere il numero o la lettera della macchina visibile o meno al cliente

Fig. 43

Il numero di slot di asciugatura impostati vengono mostrati nella finestra Scegli il tempo di asciugatura (Fig. 44)

Fig. 44

Il **tempo residuo di asciugatura**, se abilitato, viene mostrato nella schermata principale del menù di utilizzo cliente.

Fig. 45

10.1.2 Configurazione contanti e valuta

Premendo il tasto Configurazione contanti e valuta appare la schermata sottostante (vedi figura 46), dove è possibile:

- impostare la valuta corrente
- abilitare il riconoscimento delle monete
- abilitare il riconoscimento delle banconote
- impostare il valore massimo di resto reso
- impostare il tempo di memoria relativo all’inserimento dei contanti
- verificare il funzionamento delle periferiche

Fig. 46

Premere l'icona **Salva** prima di cambiare la schermata, per non perdere i cambiamenti introdotti dopo avere impostato i valori delle macchine.

Utilizzare la tendina in alto a sinistra per impostare la valuta in uso (vedi figura 47):

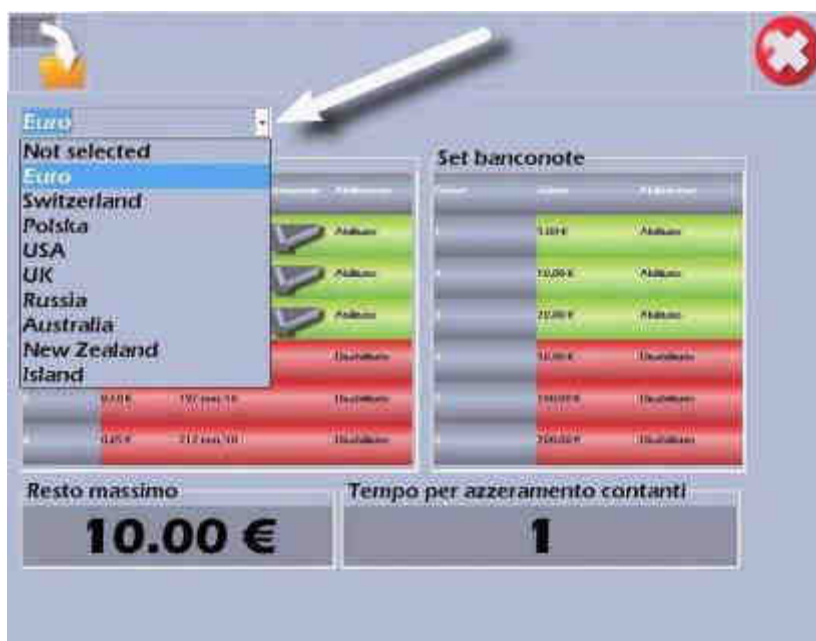



Fig. 47

Utilizzare la tabella **Set monete** per abilitare o disabilitare i diversi tagli di monete che vengono accettati dalla cassa.

Nell'esempio a fianco (vedi figura 48) l'accettazione delle monete di piccolo taglio è stata disabilitata.

Fig. 48

La colonna **Destinazione** stabilisce dove destinare le monete: nell' hopper (quindi rendendo disponibile il resto) oppure nella cassa (quindi non rendendo disponibile il resto). La scelta della destinazione per ogni moneta che viene accettata, può essere svolta semplicemente, toccando l'icona che mostra il discriminatore o la cassettina di raccolta a seconda della destinazione scelta.

Utilizzare la tabella **Set banconote** per abilitare o disabilitare i diversi tagli di banconote che vengono accettati dalla cassa.

Fig. 49

Nell'esempio a fianco (vedi figura 49) l'accettazione delle banconote di taglio più alto è stata disabilitata.

IT

Fig. 50

Premendo sul campo **Resto massimo** si apre il tastierino numerico che permette di inserire l'importo massimo che può essere reso come resto (vedi figura 50).

Premendo sul campo **Tempo per azzeramento contanti,** si apre il tastierino che permette di impostare il tempo massimo di inattività della cassa, dopo che è stato inserito il denaro e non è stata effettuata alcuna scelta da parte del cliente (vedi fig. 51).

Fig. 51

Quando il **Tempo per azzeramento contanti** è trascorso senza che il cliente utilizzatore abbia effettuato una scelta il credito inserito viene acquisito dalla cassa.

La registrazione dell’evento è archiviata nella sezione **Analisi dati,** nella funzione **Contanti e card.**

Fig. 52

Nella tabella **Contanti cancellati per timeout**, è possibile, in caso di reclamo da parte del cliente, controllare nei dati archiviati se l’evento è realmente accaduto.

Fig. 53

L'area in basso a sinistra **Dispositivi** fornisce informazioni sullo **Stato delle periferiche** e sul denaro che è stato caricato in cassa (**Denaro inserito**).

Per effettuare un test dello stato di funzionamento dell'hopper si utilizza la funzione **Eroga importo**, impostando l'importo di denaro che dovrà essere reso (vedi figura 54). Questa funzione può anche essere utilizzata per lo svuotamento della cassa di importi definiti dall'utente.

Fig. 54

10.1.3 Informazioni sul negozio e sullo scontrino

Premendo il tasto appare la schermata sottostante (vedi figura 55) dove è possibile:

- impostare gli orari di apertura e di chiusura dell'esercizio
- abilitare la stampa dello scontrino e impostare quando deve essere stampato
- inserire il valore in percentuale dell'Iva
- inserire il numero di Partita Iva
- inserire il numero di telefono
- inserire il numero di fax
- inserire l'indirizzo postale
- inserire l'indirizzo di posta elettronica
- impostare ora e data in corso
- scrivere un messaggio promozionale da fare scorrere alla base dello schermo

Per impostare i dati anagrafici (in caso si vogliano stampare sullo scontrino) è necessario utilizzare una tastiera USB esterna.

Cliccare sui campi da modificare, e digitare al loro interno il valore da impostare.

Premere l'icona Salva prima di cambiare la schermata, per non perdere i cambiamenti introdotti dopo avere impostato i valori delle macchine.

Attenzione : Nel caso non fosse impostato il campo "IVA %", sull'interfaccia utente non verrà visualizzato il prezzo con IVA e senza IVA. Impostare quindi il campo "IVA %"

Fig. 55

Impostando Orario di apertura e Orario di chiusura (vedi figura 55) si sceglie il periodo di tempo in cui la cassa è agibile (utilizzabile) e quando è inagibile (bloccata).

Fig. 56

La funzione **Billboard** consente di inserire e fare scorrere alla base dello schermo fino a quattro messaggi o una o più immagini.

Fig. 57

Agendo con le dita sul touch screen è possibile fermare, far avanzare e arretrare la rotazione del testo e delle immagini.

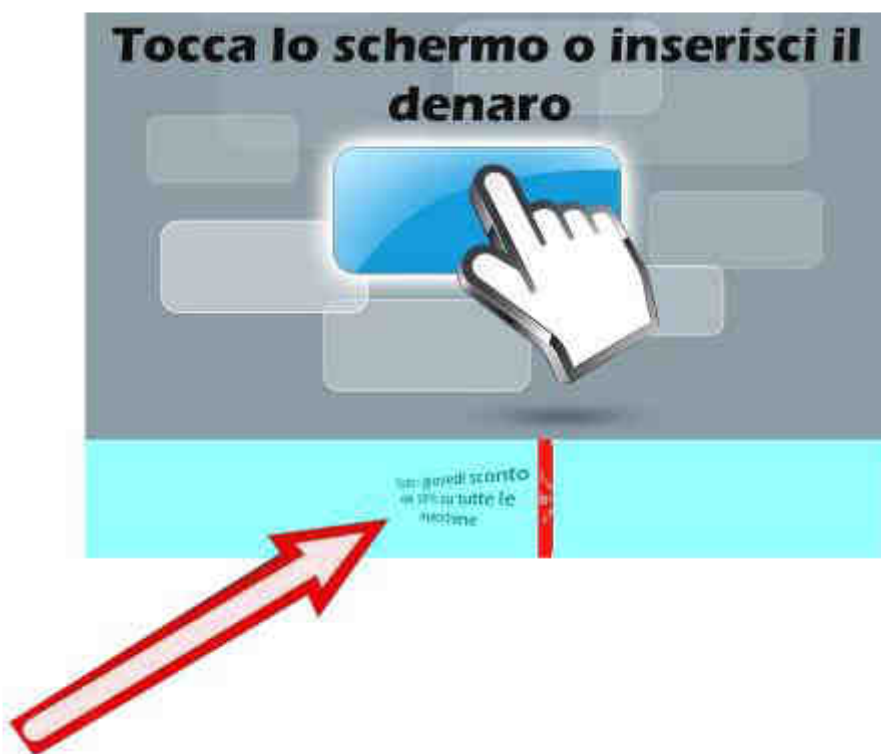



Fig. 58

10.1.4 Gestione card

Premendo il pulsante appare la schermata sottostante (vedi figura 59) dove è possibile:

- impostare il tipo di card (chip card o Mifare) che si intende utilizzare
- impostare la presenza del lettore di card
- inserire il prezzo della card
- inserire l'importo pre-caricato sulle card in vendita, distribuite dall'erogatore
- inserire il valore di un eventuale Bonus di Ricarica che può essere di importo diverso a seconda di quanto è stato caricato dal cliente sulla card acquistata
- verificare il funzionamento del lettore di card
- duplicare la card del gestore che consente di configurare la cassa
- verificare il funzionamento dell'erogatore di card

Fig. 59

IT

Crea Card gestore

Per creare una card gestore, inserire nel lettore una nuova card e premere Crea card gestore. In questo modo i codici di autorizzazione sono copiati dalla cassa sulla card.

Premere l'icona Salva prima di cambiare la schermata, per non perdere i cambiamenti introdotti dopo avere impostato i valori delle macchine.

10.1.5 Happy hour

Nella figura 60 viene mostrato un esempio di come possono essere organizzate le fasce di sconto, in modo diversificato per i giorni della settimana o per le ore del giorno.

Nella prima riga in alto sono indicate le ore della giornata, nella prima colonna a sinistra sono indicati i giorni della settimana e nella seconda colonna a sinistra è indicato lo sconto percentuale.

Per ogni giorno della settimana vengono mostrate due sezioni da 24 ore ciascuna che corrispondono alle fasce di sconto.

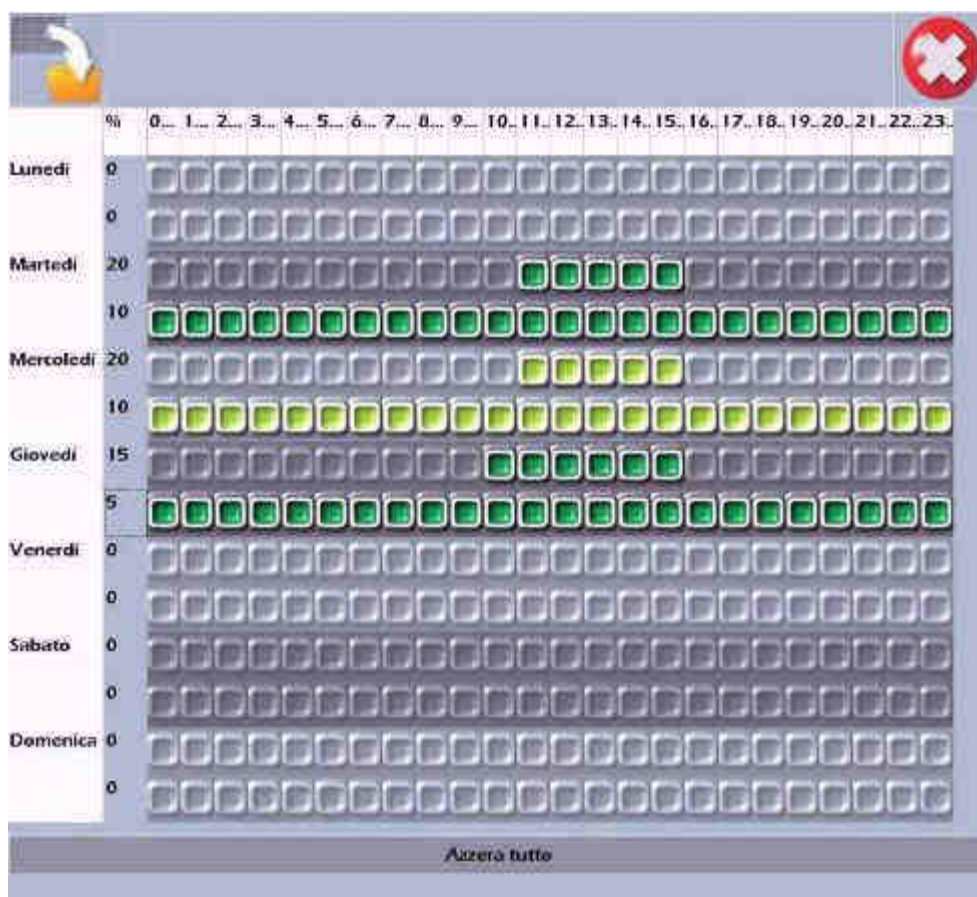



Fig. 60

I quadrati di colore verde brillante corrispondono alle fasce attive di sconto, mentre quelli di colore grigio corrispondono alle fasce non attive. In caso siano impostate due

diverse percentuali di sconto relativamente alla stessa fascia oraria, prevale sempre lo sconto impostato nella prima riga in alto (vedi figura 61).

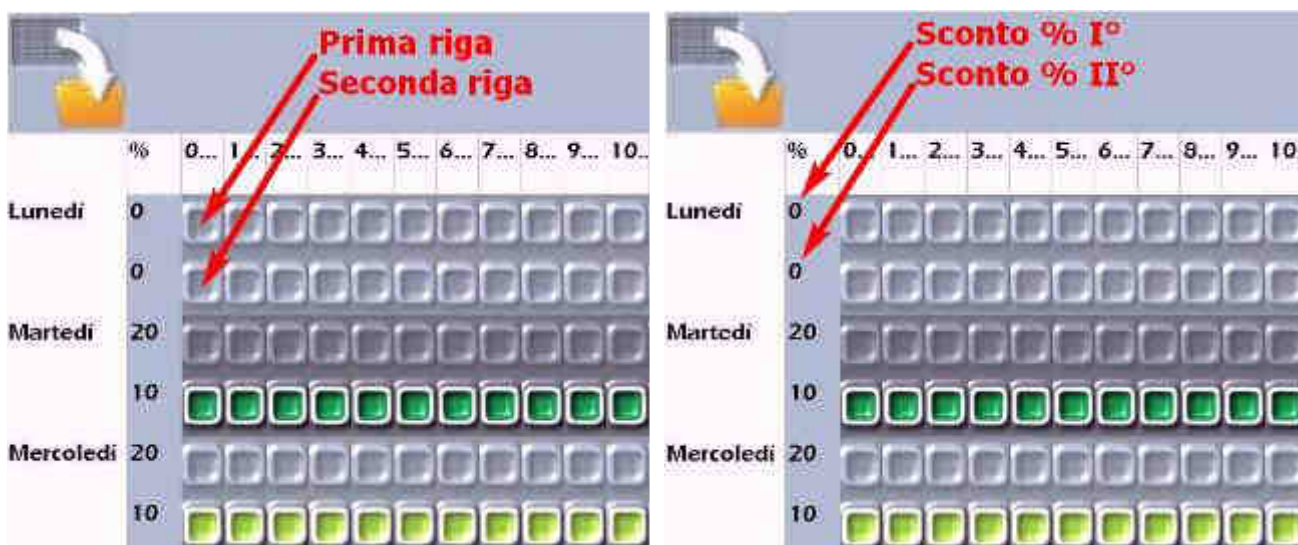



Fig. 61

La durata della fascia oraria viene impostata premendo i campi Ora di inizio e Ora di fine e scrivendo i valori con il tastierino numerico.

Premendo nel campo con i 6 quadratini colorati di verde si imposta l'intera giornata di 24 ore, abilitando i 24 quadratini.

Fig. 62

Premendo nella colonna dello sconto si attiva il tastierino numerico che consente di impostare i valori percentuali degli sconti che si vogliono applicare (vedi figura 63).

IT

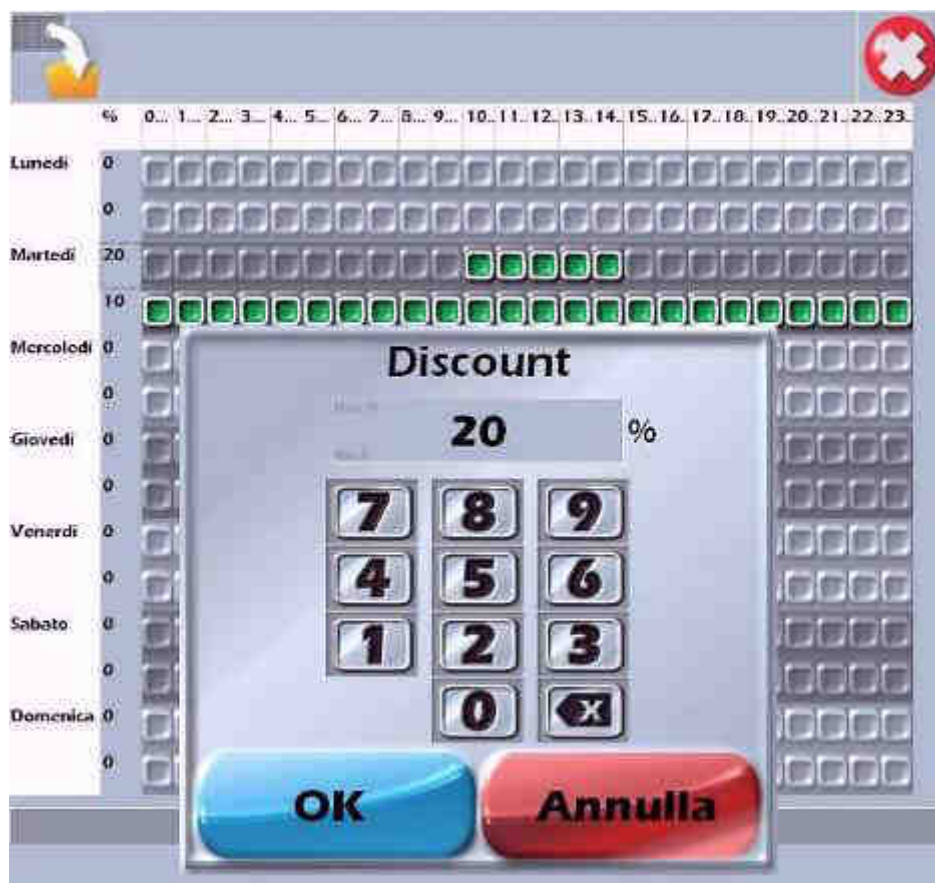



Fig. 63

Premere l’icona **Salva** prima di cambiare la schermata, per non perdere i cambiamenti introdotti dopo avere impostato i valori delle macchine.

10.1.6 Configurazione lingue

Premendo il pulsante appare la schermata sottostante (figura 64) dove ad ogni colonna numerata corrisponde una lingua. La cassa può gestire in totale fino a 30 lingue. Tramite questa funzione è possibile impostare la lingua dell’interfaccia acquisti

Attraverso questa schermata è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- impostare la corrispondenza dei vocaboli nelle diverse lingue
- variare la descrizione dei vocaboli nelle diverse lingue
- aggiungere una colonna (lingua) copiandone una già esistente
- compilare la colonna (lingua) aggiunta con vocaboli di una nuova lingua non ancora presente sulla cassa
- cancellare una colonna (lingua)
- importare ed esportare il vocabolario integrato in una colonna.

Fig. 64

Legenda icone:

Premendo il pulsante con il **punto di domanda o il tappo a corona** si apre la cartella dove sono archivate le immagini delle bandiere utilizzabili

Premendo l'icona con la freccia **Esporta** (.TXT in basso) si apre la cartella **Configuration** dove si archivia in formato *.txt il vocabolario di una lingua

Premendo l'icona con la freccia **Importa** (.TXT in alto) si apre la cartella **Configuration** contenente l'archivio da dove si preleva in formato *.txt il vocabolario di una lingua

IT

Premendo l'icona con la gomma si cancella una colonna con il vocabolario di una lingua.

Attenzione: la scelta è irreversibile e la cancellazione è definitiva.

Premendo l'icona **Seleziona per spostare**, l'intera colonna viene evidenziata per essere spostata in altra posizione

Premendo l'icona **Destinazione della colonna selezionata** si sposta in questa posizione la colonna selezionata (tramite la funzione **Seleziona per spostare**)

Premendo l'icona **Seleziona per la copia** l'intera colonna viene evidenziata per essere copiata in un'altra posizione

Premendo l'icona **Destinazione della colonna per la copia** si sposta in questa posizione la colonna selezionata (tramite la funzione **Seleziona per la copia**)

- Icone "Esporta e Importa"

Di seguito sono spiegate più in dettaglio le funzioni delle icone.

- Icona "Bandiera per lingua"

Tutte le immagini delle bandiere, sia quelle già disponibili sulla cassa sia quelle nuove a seguito di personalizzazione (vedi **par. 11, Personalizzazione delle schermate**), vengono salvate e posizionate nella cartella **LaundryPro** → sottocartella **Skin** (figura 65, posizione 1). In questo modo all'avvio della macchina il firmware può trovarle ed utilizzarle.

*N.B. Tutte le immagini devono essere in formato *.jpg (figura 64 posizione 2).*

Fig. 65

Tutte le lingue, sia quelle già disponibili sulla cassa sia quelle nuove a seguito di personalizzazione, vengono salvate nella cartella LaundryPro → Configuration (fig. 66, posizione 1) affinchè all'avvio della macchina il firmware possa trovare ed utilizzare i file.

*N.B. I file devono essere in formato *.txt (fig. 66, posizione 3).*

Quando si seleziona la funzione Esporta, nella schermata deve essere premuto il bottone Save (fig.66, posizione 4).

Quando si seleziona la funzione Importa, nella schermata deve essere premuto il bottone Open.

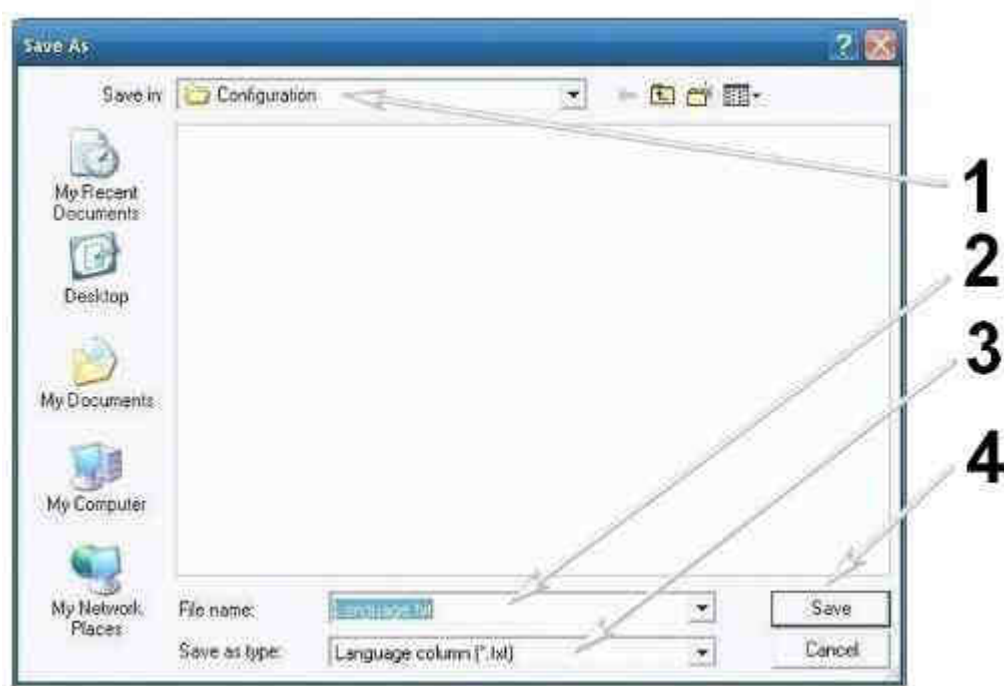



Fig. 66

Di seguito si riporta un esempio di vocabolario di lingua italiana in formato *.txt (fig. 67).
Il documento esportato può essere trasferito con una chiavetta USB e può essere letto, consultato e compilato su ogni PC.

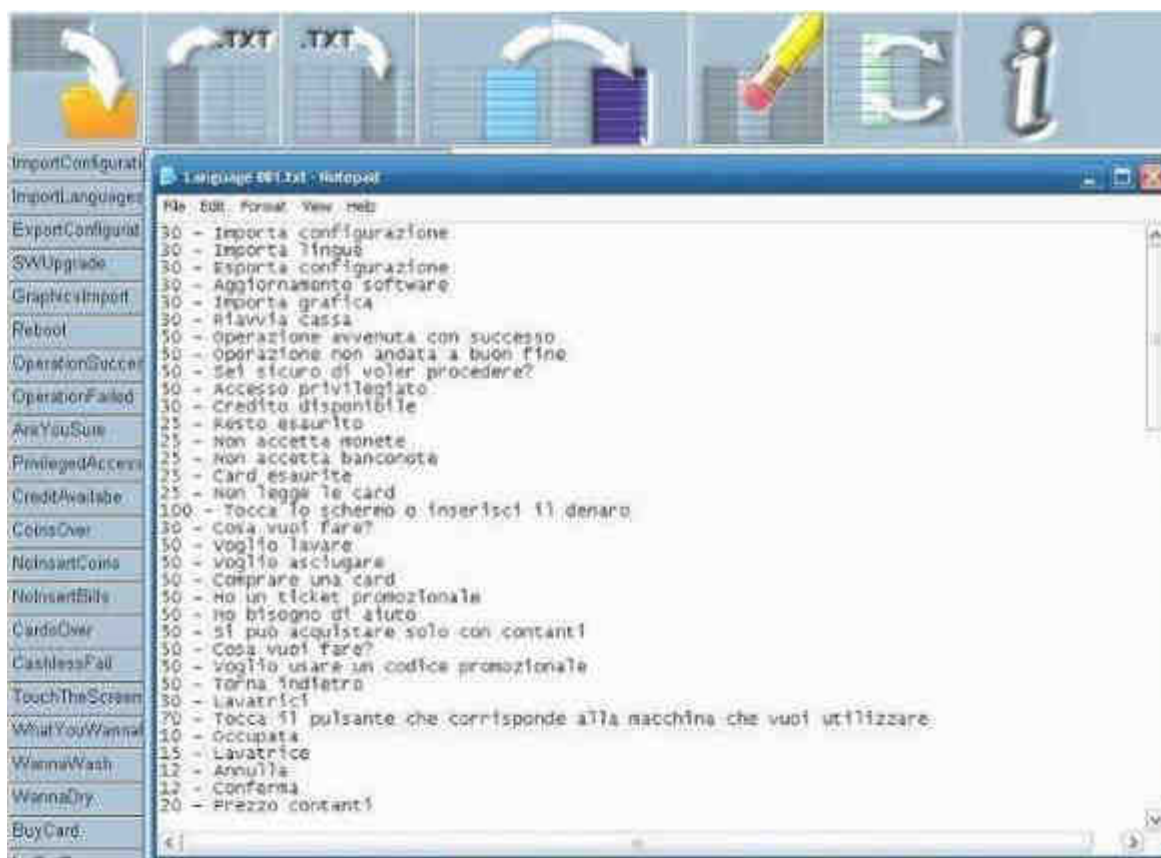



Fig. 67

Premendo il pulsante **Informazioni** si possono ottenere le informazioni sul file: la versione e la quantità di righe di messaggio in esso contenute.

Fig. 68

- Icona "Cancella"

Premendo l'icona con la gomma si può cancellare una colonna contenente il vocabolario di una lingua. Prima di procedere alla cancellazione si apre una finestra che richiede la conferma.

Attenzione: la scelta è irreversibile e la cancellazione è definitiva.

- Icona "Seleziona per spostare"

Premendo l'icona **Seleziona per spostare**, l'intera colonna viene evidenziata di colore verde chiaro per essere spostata in un' altra posizione.

- Icona "Destinazione della colonna selezionata"

Premendo l'icona **Destinazione della colonna selezionata** si sposta in questa posizione la colonna selezionata (tramite la funzione **Seleziona per spostare**).

L'operazione è reversibile per cui lo spostamento avviene senza richieste di conferma.

- Icona "Seleziona per la copia"

Premendo l'icona **Seleziona per la copia** l'intera colonna viene evidenziata di colore azzurro chiaro per essere copiata in un' altra posizione non ancora configurata.

L'operazione può essere utile per ridurre una parte dell'attività di compilazione.

- Icona "Destinazione della colonna per la copia"

Premendo l'icona **Destinazione della colonna per la copia** si sposta in questa posizione la colonna selezionata (tramite la funzione **Seleziona per la copia**).

L'operazione è reversibile per cui lo spostamento avviene senza richieste di conferma.

<u>Compilazione dei messaggi di un vocabolario:</u>

Per passare dalla schermata principale alla **pagina di compilazione**, dove è possibile scrivere o modificare il vocabolario della lingua contenuto in ogni colonna, è necessario premere l'icona quadrata con le righe orizzontali, posto in alto a destra (Fig. 69, posizione 1).

Fig. 69

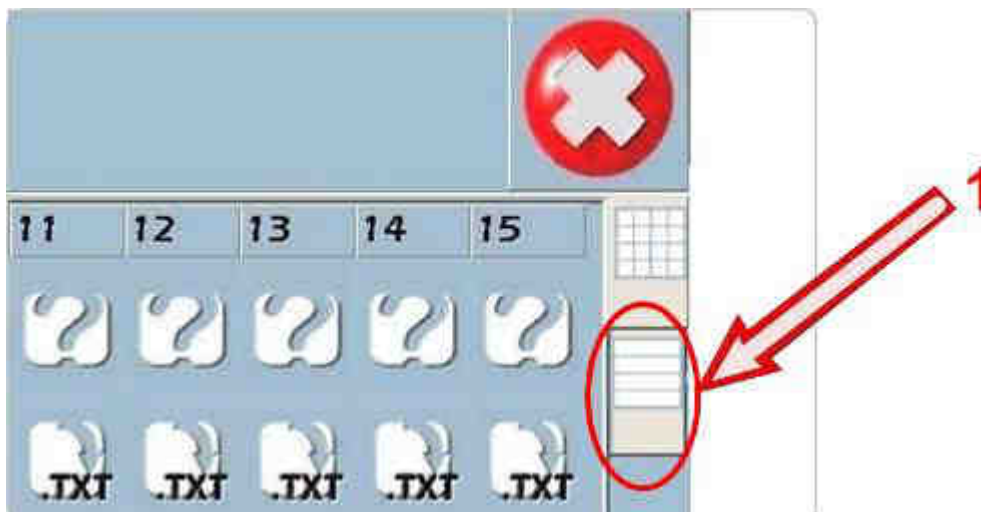
IT

Di seguito viene mostrata la pagina di compilazione (Fig. 70) dove è possibile scegliere la lingua, premendo sulla tendina e selezionando il numero corrispondente alla lingua (posizionato sopra ogni colonna nella schermata principale, vedi Fig. 64).

Fig. 70

Fig. 71

Nell’esempio sottostante (Fig. 72) è stato selezionato il numero 3 che si riferisce alla lingua inglese.

Fig. 72

IT

E’ possibile compilare i campi o sostituire i messaggi del vocabolario (Fig. 73) utilizzando una tastiera USB.

12	Confirm
20	Cash price
20	Price with card
30	The shop is closed
30	The shop opens at
30	The shop closes at
30	Invalid card or inserted wrong
30	Remove the card/key
40	Please wait
40	Start up selected machine
40	Change being dispensed
40	Printing receipt in progress

Fig. 73

Dopo avere compilato i messaggi, prima di chiudere la schermata e tornare alla pagina principale premere OK per salvare le variazioni introdotte.

Fig. 74

<u>Lingue disponibili</u>

Le lingue disponibili nell’interfaccia cliente (Fig. 75) sono solo quelle delle prime 4 colonne della schermata principale.

Attenzione: in totale la cassa gestisce 30 lingue ma in fase di configurazione è necessario selezionare le 4 lingue che potranno essere utilizzate dal cliente utilizzatore.

Fig. 75

Per assegnare la priorità delle 4 lingue è necessario utilizzare le seguenti icone per lo spostamento della colonna.

Seleziona per spostare l'intera colonna

Destinazione della colonna selezionata

10.1.7 Notifiche

Premendo il pulsante

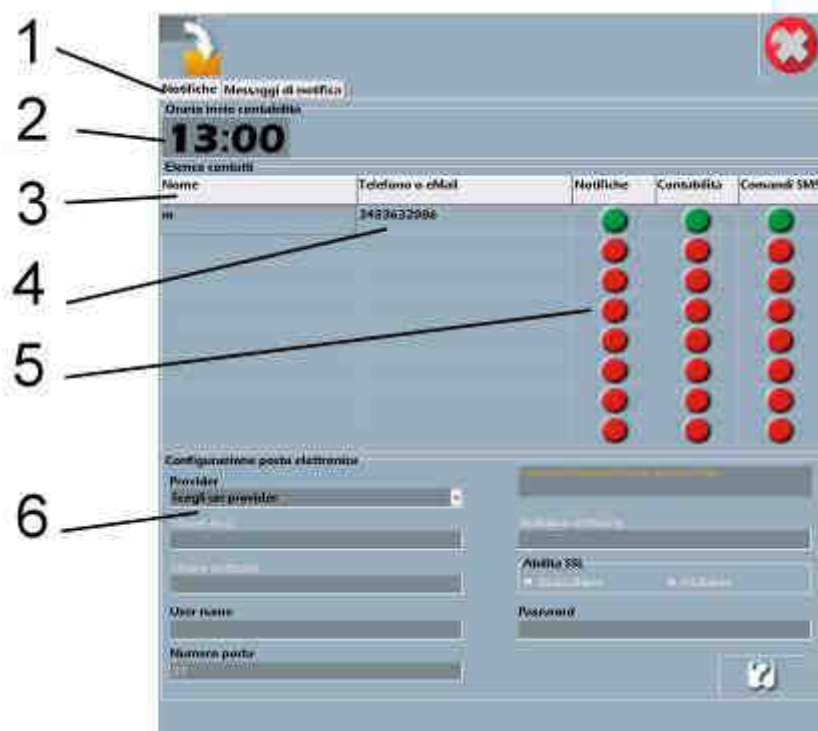
si accede alla schermata, dove è possibile configurare l'invio di:

- notifiche al telefonino per mezzo di SMS sulla attività della macchina
- notifiche al telefonino per mezzo di SMS sulla contabilità della macchina
- notifiche con la posta elettronica sulla attività della macchina
- notifiche con la posta elettronica sulla contabilità della macchina

La sezione è composta da due schede:

- Notifiche, dove sono memorizzate le informazioni necessarie per l'invio di SMS e l'invio di posta elettronica
- Messaggio di notifica, dove sono memorizzate gli avvisi da inviare con gli SMS e con la posta elettronica.

Fig. 76

IT

1	Scheda Notifiche e Scheda Messaggi di notifica
2	Ora stabilita per l'invio della contabilità via posta elettronica e SMS
3	Nome e Cognome del destinatario
4	Numero di telefono ed indirizzo Email del destinatario
5	Bottone per abilitare la Notifica e la Contabiltà
6	Sezione per configurazione d'invio di posta elettronica

<u>Impostare l'ora di invio della contabilità</u>

Premendo nel riquadro dell'orario sulla cifra dell'ora,si apre il tastierino numerico che consente di cambiare l'ora di invio.

Fig. 77

Premendo nel riquadro dell'orario sulla cifra dei minuti,si apre il tastierino numerico che consente di cambiare i minuti.

Fig. 78

Impostare nome, telefono e indirizzo di posta elettronica del destinatario

E' necessario collegare alla Laundry PRO una tastiera esterna con connessione USB.

Premendo nel riquadro del nome del destinatario o del numero di telefono o di posta elettronica, si apre una finestra di dialogo che permette di scrivere i dati del destinatario.

Fig. 79

Abilitare la segnalazione di notifiche o l'invio della contabilità

Premendo sui bottoni rossi si abilitano le autorizzazioni all'invio. I bottoni abilitati diventano verdi

Fig. 80

Se ad un destinatario, o mittente di SMS, si comunica sia con il telefono che con la posta elettronica è necessario scriverne due volte il nome. In una riga si indica l'indirizzo di posta elettronica nelle altre due il numero di telefono o il numero del mittente per gli SMS

e-mail gestore	gestore@mail.com	
SMS gestore	1234567890	
SMS Manutentore	2345678901	

Fig. 81

IT

L'invio della contabilità viene effettuato tramite l'invio di una mail all'indirizzo impostato e/o tramite SMS.

Per ogni entry dell' elenco contatti si può specificare se questo :

- è destinatario di Notifiche (sia mediante l'uso dell'e-mail che mediante gli SMS)
- è destinatario di Contabilità
    - o nel caso di e-mail vengono inviati in allegato alla posta i file di log degli ultimi due giorni consultabili con un PC dove è stato installato il software della LaundryPRO.
    - o nel caso di SMS viene inviata una sintesi della contabilità delle ultime 24 ore
- può inviare Comandi SMS alla cassa :
    - o per avviare una macchina specifica
    - o per richiedere SMS di contabilità dalla mezzanotte fino al momento della richiesta
    - o per spegnere la cassa
    - o per riavviare la cassa

Impostare i dati del provider che fornisce il servizio di posta elettronica

I dati con le informazioni di configurazione del provider di posta elettronica devono essere inseriti nei campi della sezione 6. In questa fase si possono solo inserire i dati di un indirizzo di posta già esistente. Non può essere sottoscritto un nuovo contratto dalla Laundry PRO.

Fig. 82

Schede Notifiche e Messaggi di notifica

La schermata mostrata in figura 83, riporta i messaggi che possono essere inviati con SMS o per posta, come impostato nella configurazione di default. Premendo in ognuno dei riquadri di guasto o di fine guasto, si apre una finestra di dialogo che permette di riscrivere il contenuto del messaggio.

Fig. 83

10.1.8 Analisi dati

Premendo il pulsante

appare una schermata dove è possibile:

- avere informazioni sulla attività delle macchine installate
- consultare grafici che rappresentano l'attività delle macchine installate
- consultare l'attività della cassa e la contabilità
- consultare l'archivio degli avvenimenti
- impostare un periodo temporale da analizzare.

La funzione Macchine (vedi figura 84) consente di:

- selezionare un arco temporale da analizzare
- consultare l'archivio con le attività di ogni macchina, numero lavaggi o asciugature
- conoscere gli incassi, in contanti e in card, per ogni macchina.

Fig. 84

La funzione **Grafici temporali** (vedi figura 85) consente di:

- selezionare un arco temporale da analizzare
- consultare l'archivio contabile, rappresentato in forma grafica.

Ogni sezione viene divisa in 10 righe e consente di avere una rapida visione dell'andamento degli incassi.

Fig. 85

Per selezionare il periodo temporale da analizzare, è necessario agire sulle frecce ai lati delle date o sulla tendina che mostra il calendario (vedi figura 86).

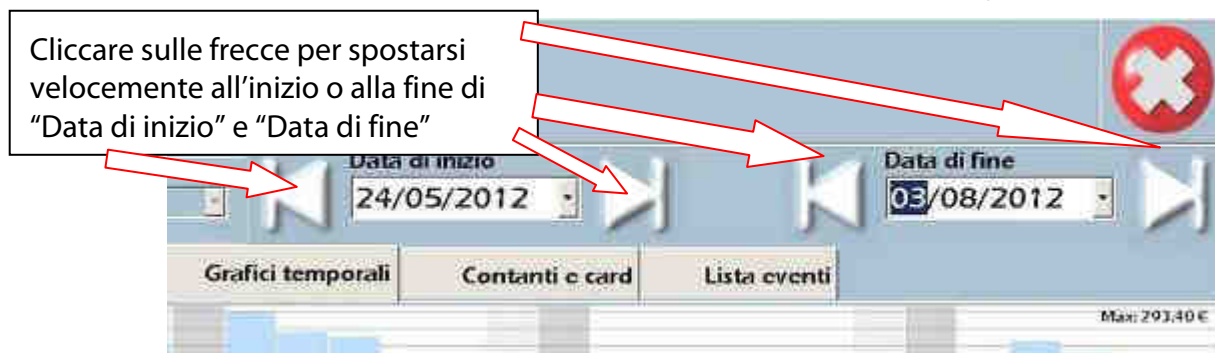



Fig. 86

Le colonne verticali del grafico colorate di bianco sono i giorni infrasettimanali mentre i sabati e le domeniche sono colorati con due diverse tonalità di grigio (vedi figura 87).

Fig. 87

Ai piedi della finestra dei grafici sono evidenziati i primi di ogni mese. Per ogni dato analizzato, il campo di visualizzazione viene diviso in dieci righe (vedi figura 88); la riga più alta viene costruita sul valore più alto (se la cifra massima è 300€ ogni riga avrà un valore di 30€).

Fig. 88

Per mezzo del touch screen è possibile aumentare o ridurre il periodo di tempo da analizzare, spostando il grafico con le dita (vedi figura 89).

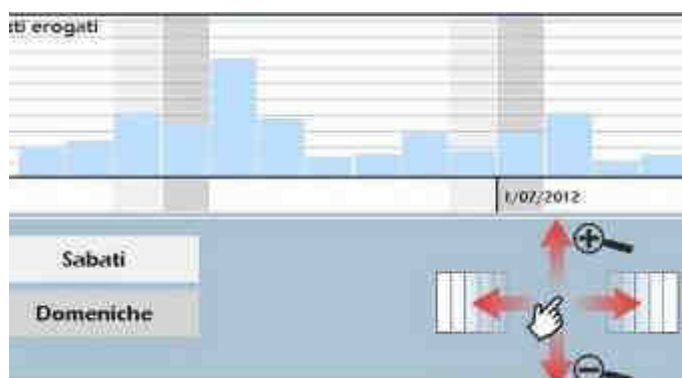



Fig. 89

La funzione **Contanti e card** (vedi Fig.90) consente di:

- selezionare un arco temporale da analizzare

- consultare l'archivio contabile, con i dettagli delle quantità di monete e di banconote che sono state inserite in cassa

- consultare la quantità di resto e di card erogati, l'importo e la quantità di ricariche card.

Fig. 90

Cliccando sull'icona della stampante è possibile stampare su scontrino la sintesi della contabilità di "Contanti e card" e delle "Macchine"

Sul lato destro dello schermo sono poste due icone che rappresentano i comandi di aggiornamento.

Utilizzando il comando Ricarica si salvano i valori dei parametri (impostati o modificati) e si torna alla schermata utilizzata dal cliente.

Attraverso il comando Riavvia vengono salvati i valori dei parametri (impostati o modificati); segue quindi lo spegnimento e il riavvio della macchina per poi tornare alla schermata utilizzata dal cliente.

11. Personalizzazione delle schermate

Le schermate della Laundry PRO possono essere personalizzate e adeguate alle esigenze del gestore.

Le stringhe di testo all'interno della Laundry PRO possono essere modificate utilizzando il Management Tool di configurazione.

Le immagini originali delle schermate possono essere sostituite, importando le nuove immagini da una memoria USB.

N.B. E' necessario rispettare i requisiti relativi alle dimensioni, alle proporzioni, al formato del file ed al nome.

Di seguito vengono indicate tutte le immagini che compongono le schermate; per ognuna di esse vengono specificate le caratteristiche necessarie.

Le immagini devono essere caricate sulla cassa attraverso una penna USB da inserire nell'apposita porta della cassa. Dopo alcuni secondi dall'inserimento della chiave USB, si attiva la schermata di configurazione che permette di importare le nuove grafiche (vedi figura 91).

Fig. 91

IT

Attenzione: le immagini devono necessariamente essere salvate con i nomi indicati di seguito nel documento e devono essere posizionate all'interno della cartella LaundryPro, nella sottocartella Skin, affinché il firmware presente sulla cassa possa trovarle ed utilizzarle.

In caso sulla cassa non siano state caricate alcune immagini personalizzate, il firmware utilizzerà al loro posto la grafica standard della cassa.

Le immagini che possono essere sostituite con quelle personalizzate sono le seguenti.

Credito disponibile
0.00 €
9.18.49
1
2
3
4
5
Laundry Pro
Tocca lo schermo o inserisci il denaro
6
7

Fig. 92

Credito disponibile
0.00 €
12.06.06
Voglio lavare
Voglio asciugare
Comprare una card
Cosa vuoi fare?
Voglio caricare la card
Ho un ticket promozionale
Ho bisogno di aiuto
Comesterogroup

Fig. 93

Credito disponibile
20.00 €
9.11.01
17
Voglio lavare
Su cosa hai bisogno di aiuto?
Voglio asciugare
Comprare una card
Voglio usare un codice promozionale
Torna indietro
Comesterogroup

Fig. 96

Credito disponibile
0.00 €
13.53.06
Voglio lavare
Acquisto card
Prezzo
5.00 €
18
Precaricata a
2.00 €
Conferma
Annulla
Ho bisogno di aiuto
Comesterogroup

Fig. 97

Di seguito si elencano le informazioni relative ai nomi dei file (formato *.jpg) delle immagini personalizzate che andranno a sostituire quelle standard della Laundry PRO. Sono specificate le dimensioni in pixel, la descrizione ed il loro posizionamento.

1	
	Nome: Flag1.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 150x200 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine 1 di 4, pulsante per la scelta della lingua. Posizione: in alto a sinistra in tutte le schermate.

2	
	Nome: Flag2.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 150x200 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine 2 di 4, pulsante per la scelta della lingua. Posizione: in alto a sinistra in tutte le schermate.

3	
	Nome: Flag3.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 150x200 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine 3 di 4, pulsante per la scelta della lingua. Posizione: in alto a sinistra in tutte le schermate.

4	
	Nome: Flag4.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 150x200 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine 4 di 4, pulsante per la scelta della lingua. Posizione: in alto a sinistra in tutte le schermate.

5	
	Nome: BackgroundCredit.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 424x200 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo del riquadro che fornisce le seguenti indicazioni: - credito disponibile - eventuali promozioni disponibili - messaggi di errore - messaggi di avaria - ore, minuti, secondi Posizione: in alto a destra in tutte le schermate.

6	
	Nome: IdleBackground.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x930 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine posizionata sulla schermata iniziale per invitare il cliente a toccare lo sfondo.

7	
	Nome: Logo.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x150 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine contenente il logo dell'azienda, posizionata in basso in tutte le schermate

8	
	Nome: StandByBackground.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x930 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo della schermata di scelta dell'operazione.

9	
	Nome: HowToWash.wmv Dati video: - Dimensione (Base x Height): 800x450 pixel - Ratio: 16:9 - Format: WMV Utilizzo: video di aiuto sulle funzioni di scelta dell'operazione.

10	
	Nome: MachinesTop.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x80 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo dell'area dello schermo Posizione: sotto le icone di scelta delle lingue e la finestra del credito disponibile

11	
	Nome: ButtonReady.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 512x93 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo del pulsante della schermata di scelta delle lavatrici o delle asciugatrici; utilizzato per rappresentare una macchina disponibile.

IT

12	
	Nome: ButtonBusy.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 512x93 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo del pulsante della schermata di scelta delle lavatrici o delle asciugatrici; utilizzato per rappresentare una macchina già impegnata in un lavaggio/asciugatura.

13	
	Nome: ButtonUnused.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 512x93 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo di un pulsante della schermata di scelta delle lavatrici o delle asciugatrici. Rappresenta una posizione non utilizzata poiché non associata a nessuna macchina.

14	
Conferma Annulla	Nome: Back2Buttons.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 800x600 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo schermate contenenti due pulsanti.

15	
Ok	Nome: Back1Button.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 600x600 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo schermate contenenti un solo pulsante.

16	
	Nome: Back0Button.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 600x600 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo schermate con solo stringhe di testo senza pulsanti.

17	
 	Nome: Machine<n>.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 400x400 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine associata ad una delle macchine nella schermata di scelta delle lavatrici o delle asciugatrici. Dopo avere definito il numero identificativo di una macchina (da 1 a 40) e la sua tipologia (lavatrice o asciugatrice), è possibile associare un'immagine il cui nome deve contenere lo stesso numero identificativo.

18	
	Nome: CardSupply.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 400x400 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: immagine carta da erogare. Può avere un logo, un marchio o altre immagini pubblicitarie.

19	Nome: ShopClosedBackground.jpg
	Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x930 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo schermata indicante cassa lavanderia non in funzione o negozio chiuso ed eventuale indicazione orari di apertura e chiusura.

20	
	Nome: HelpBackground.jpg Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1023x930 pixel - Metodo: RGB - Formato: JPG Utilizzo: sfondo della schermata contenente i cinque pulsanti di aiuto corrispondenti alle cinque funzioni presenti nella schermata di scelta.

È possibile personalizzare gli scontrini emessi dalla macchina, se accessoriata con stampante, inserendo, ad esempio, nella intestazione il logo dell'azienda.

A differenza di tutte le altre l'immagini utilizzate per lo schermo che sono *.jpg, per la stampa sullo scontrino il formato del file deve essere *.bmp e in bianco e nero.

Laundry Pro Comesterogroup	Nome: TicketLogo.bmp Dati immagine: - Dimensione (Base x Altezza): 1207x514 pixel nel caso dell'esempio (l'altezza non è vincolante e può essere modificata) - Metodo: RGB - Formato: BMP Rigorosamente in bianco e nero Utilizzo: Logo stampato nell'intestazione dello scontrino

12. Interfaccia di utilizzo per il cliente

L'utilizzo e la consultazione della Laundry PRO avviene attraverso il touch screen che consente al cliente utente di accedere alle scelta del servizio.

Tutte le schermate visualizzate, se non utilizzate, hanno un tempo fisso di ritorno (parametro non modificabile da parte del gestore) dopo il quale la macchina ritorna automaticamente alla schermata iniziale.

I messaggi visualizzati non sono modificabili mentre la grafica del touch screen può essere interamente personalizzata secondo le esigenze e le preferenze del gestore.

Le schermate che vengono mostrate in seguito sono realizzate con la grafica standard di Comesterogroup (versione in lingua italiana).

<u>Pagina iniziale</u>

Quando l'apparecchio è in funzione ma è inattivo, sullo schermo viene presentata la seguente pagina di avvio:

Fig. 98

Per cominciare qualsiasi operazione è necessario toccare lo schermo o inserire delle monete, banconote o chip card.

Le chip card accettate dalla Laundry PRO sono le stesse accettate dalle casse Laundry Point e Wash Point; è quindi possibile sostituire o aggiungere una Laundry PRO alle altre macchine eventualmente presenti senza cambiare le chip card già consegnate ai clienti.

12.1 Scelta delle funzioni

Una volta toccato lo schermo o inserito del credito, l'apparecchio propone una serie di opzioni, come mostrate in figura 99.

In alto a sinistra sono mostrate le lingue disponibili.

Per cambiare lingua selezionare l'icona corrispondente (tappo a corona) toccandola.

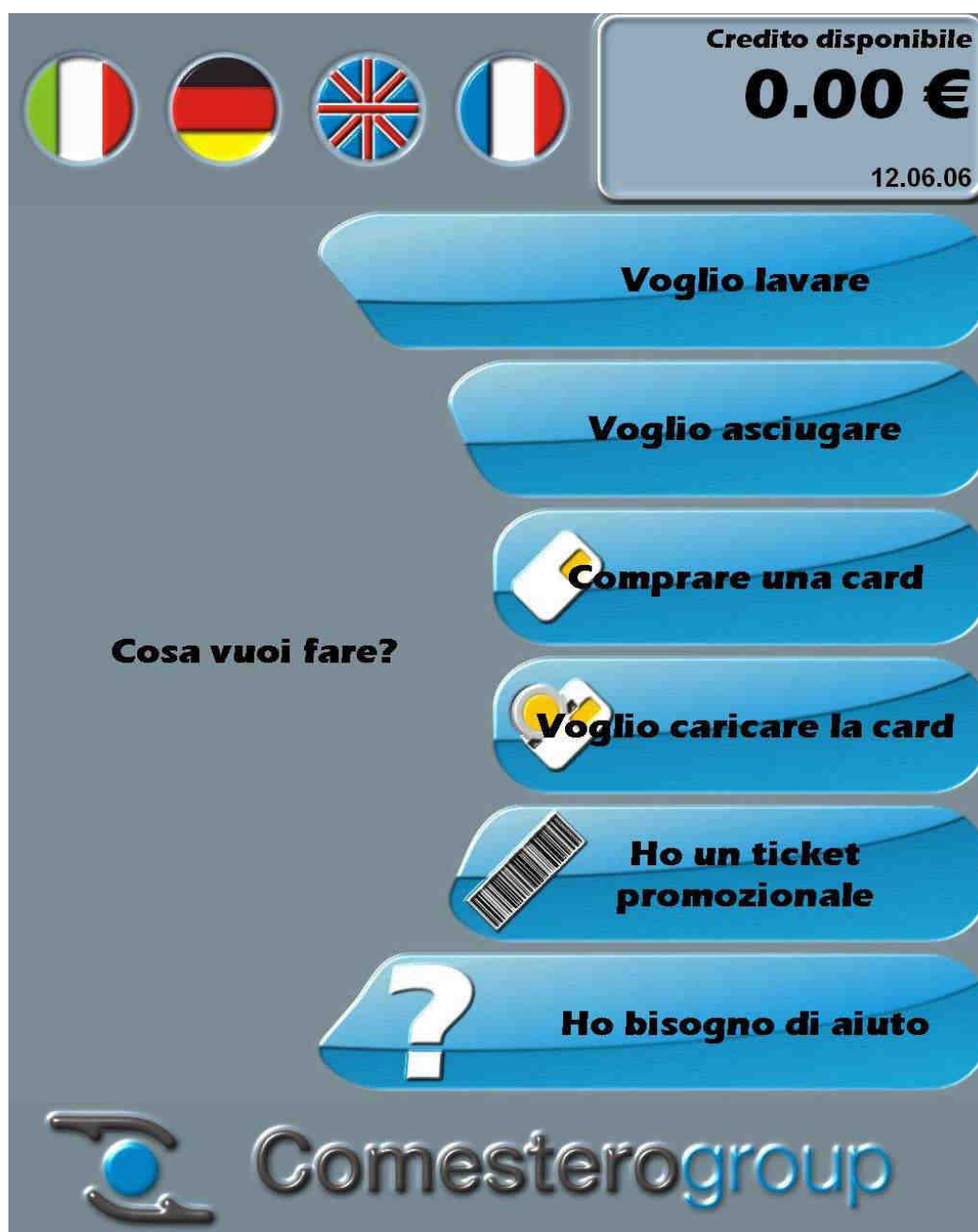



Fig. 99

Nel riquadro in alto (angolo di destra) compaiono l'importo disponibile e l'orario.

Nello spazio compreso tra l'importo disponibile e l'orario possono essere visualizzati eventuali sconti associati a scontrini promozionali e messaggi di errore o di avaria destinati all'utilizzatore.

12.1.1 Voglio lavare

Premendo il pulsante Voglio lavare appare la schermata sottostante (vedi figura 100) che mostra per ognuna delle lavatrici amministrate (per un massimo 20) il pulsante con il numero identificativo e la descrizione.

Il pulsante è di colore azzurro se la lavatrice è libera e funzionante mentre è di colore rosso quando la lavatrice a cui è associato è già in funzione.

Per modificare la descrizione nei pulsanti, indicanti le lavatrici disponibili, si deve utilizzare il programma di servizio del gestore.

Fig. 100

Dopo avere selezionato la lavatrice si apre il riquadro di conferma sottostante:

Fig. 101

Premendo il pulsante Conferma appare una finestra che invita ad effettuare il pagamento, in caso non sia stato già inserito.
La schermata rimane fissa fino a che non viene inserito del credito sotto forma di monete, banconote, chiave, tag o card.
La schermata mostra il prezzo cashless (chiave, card o chiave) ed il prezzo in contanti del relativo lavaggio.

Fig. 102

Toccando il pulsante Annulla si torna alla schermata precedente

12.1.2 Voglio asciugare

Premendo il pulsante Voglio asciugare appaiono le schermate con la stessa sequenza presente nella funzione Voglio lavare.

Nel caso delle asciugatrici non viene però segnalato se la macchina è già in funzione o meno. Le asciugatrici, a differenza delle lavatrici, possono essere aperte anche in funzione, in modo che l'utente possa decidere se i capi all'interno sono pronti o necessitano di una permanenza più lunga.

I tasti che indicano le asciugatrici sono sempre azzurri e non considerano se le asciugatrici sono in funzione. Il cliente che le utilizza deve pertanto aver cura di controllare se l'asciugatrice è effettivamente disponibile prima di confermarne l'attivazione.

Fig. 103

Di seguito è illustrata la successione delle schermate per scegliere una asciugatrice.

Fig. 104

L'importo dipende dalla durata (in minuti) della asciugatura selezionata.

Terminata l'operazione di asciugatura, se non ritenuta sufficiente, può essere nuovamente avviata, impostando, come fatto in precedenza, la macchina asciugatrice ed inserendo l'importo dovuto.

Fig. 105

12.1.3 Comprare una card

Premendo il pulsante (presente nelle versioni della Laundry PRO dotate di distributore di card) viene mostrata la schermata sottostante (vedi figura 1066) che indica il prezzo per l’acquisto di una chip card e l’importo già precaricato in essa.

Premendo il pulsante Conferma viene scalato dal credito l'importo corrispondente all'operazione e vengono erogati la card e l'eventuale resto.

Come visto in precedenza, con il tasto Annulla si torna all'elenco delle funzioni disponibili.

Fig. 106

In tutti e tre i casi (acquisto di un lavaggio, di un'asciugatura o di una card) la macchina, se vi è installata la stampante, può essere configurata in modo da emettere uno scontrino che, oltre a riportare nell'intestazione i dati relativi al gestore ed i dettagli relativi all'acquisto, riporta in basso un codice a barre promozionale.

12.1.4 Voglio usare un codice promozionale

Di seguito sono riportati alcuni esempi degli scontrini che possono essere emessi con codice a barre.

Phone	aaaa
Fax	aaaaa
e-mail	aaa
internet	aaa

Acquisto con card

Lavatrice	1
Credito disponibile	67.50 €
Sconto promo	50%
en_Prezzo_pieno	8.00 €
en_Prezzo_scontato	4.00 €

Hai vinto un bonus!!

Sconto promo 50%

Data inizio promozione	03/07/2013
Data fine promozione	22/08/2013

en_Valido nei giorni	en_Lunedi
	en_Martedi
	en_Mercoledi
	en_Giovedi

Usa questo codice
a barre sulla cassa.

Data	03/07/2013
Ora	14:26

Phone	aaaa
Fax	aaaaa
e-mail	aaa
internet	aaa

Acquisto con card

Lavatrice	1
Credito disponibile	91.50 €
Prezzo	8.00 €

Hai vinto un bonus!!

Sconto promo 50%

Data inizio promozione	03/07/2013
Data fine promozione	22/08/2013

en_Valido nei giorni	en_Lunedi
	en_Martedi
	en_Mercoledi
	en_Giovedi

Usa questo codice
a barre sulla cassa.

Data	03/07/2013
Ora	13:39

Fig. 107

13. Cura e manutenzione

Per eseguire interventi di manutenzione della macchina scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.

Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni di funzionamento e per non causare danni che determinino l'interruzione delle condizioni di garanzia, seguire scrupolosamente le indicazioni che seguono.

13.1 Manutenzione e pulizia esterna

Per la pulizia delle parti esterne dell'apparecchio utilizzare un panno inumidito con acqua e una dose di detergente per superfici laccate.

Non utilizzare solventi e diluenti, detergenti aggressivi, candeggina, che danneggiano le finiture dell'apparecchio.

Non immergere, esporre o bagnare l'apparato con acqua o altri liquidi.

Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, ecc).

13.2 Manutenzione e pulizia interna

Per la pulizia delle parti interne dell'apparecchio utilizzare un panno inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici ed elettronici, usare esclusivamente aria compressa o un aspirapolvere ad un basso numero di giri (massimo 300 / min).

Controllare periodicamente le connessioni dei cablaggi e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non abbiano tratti privi di isolamento, che non siano schiacciati o con piegature accentuate.

Nel caso in cui si osservassero anomalie e abrasioni ai cablaggi o ai loro connettori, provvedere all'immediata sostituzione.

13.3 Periodi di Inattività

Nei periodi di breve inattività durante i quali si prevede che l'apparecchio non debba essere utilizzato per due o tre giorni, si consiglia di spegnerlo tramite l'apposito interruttore generale.

Nei periodi di lunga inattività, durante i quali si prevede che l'apparecchio non debba essere utilizzata per parecchio tempo, si consiglia di scollegarlo dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

14. Diagnostica e soluzione dei problemi

IT

In questa sezione sono descritte le principali anomalie che si possono verificare durante il funzionamento dell'apparecchio e le indicazioni per risolvere i problemi e ridurre al minimo situazioni di fermo macchina.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato alla rete elettrica. Verificare che l'interruttore generale sia in posizione **I**. Verificare l'integrità dei fusibili di protezione.
L'apparecchio non accetta le monete inserite.	Verificare che l'hopper per l'erogazione del resto in monete non sia pieno.
L'apparecchio non accetta le banconote inserite.	Verificare che non vi siano banconote incastrate all'interno del lettore. Verificare che non sia piena la cassetta delle banconote.
Frequente rifiuto di banconote da parte del lettore.	Rimuovere il lettore ed aprirlo, pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore sia la parte inferiore dei sensori a led. Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.
L'apparecchio accetta la banconota ma non la accredita.	Verificare che il taglio della banconota inserita sia abilitata nella tabella delle banconote accettate.

Se l'anomalia riscontrata non è tra quelle elencate, oppure se l'intervento non ha risolto il problema, rivolgersi al servizio Post Vendita Comesterogroup al numero: +39 02/95781111

15. Dati tecnici

Dimensioni (bxhxp) (mm):	Versione sospesa a parete (senza flangia) 596 x 662 x 337 596 x 662 x 402 (con lettore POS) Versione ad incasso (con flangia) 740 x 760 x 353 740 x 760 x 418 (con lettore POS)
Peso a vuoto versione base (kg):	68
Alimentazione:	230 Vac
Potenza assorbita:	350 W
Temperatura di esercizio (°C):	10 ÷ 50
Periferiche installate:	
- Gettoniera elettronica RM5 HD Comesterogroup	
- Lettore di banconote con stacker NV9 USB Innovative Technology	
- Testa di lettura cashless per card, chiavi, tag	
- Erogatore multi moneta	
Accessori opzionali:	
- Distributore di card	
- Stampante per scontrini promozionali con codici a barre	
- Lettore di codici a barre	
- POS	
- Modem	
Monete accettate:	Valori variabili da configurare
Monete erogate:	Valori variabili da configurare
Banconote accettate:	Valori variabili da configurare
Capacità:	700 monete circa (cassa e hopper) 300 monete circa in erogazione 300 banconote

16. Appendici

16.1 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine del suo utilizzo il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione. Prendere contatto con Comesterogroup per il ritiro dell'apparecchio in disuso. Telefonare al numero: +39 02/9578111.

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N. 151.

IT

A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

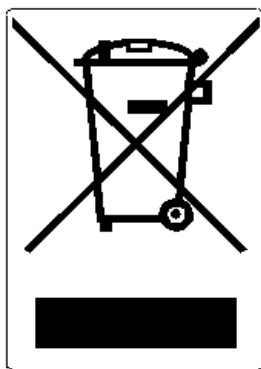
Dal 31 dicembre 2006 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente.

Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

7.6 Macchina a moneta / gettoni

10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

In sintesi:

- Questa apparecchiatura non si dovrà smaltire come rifiuto urbano ma deve essere oggetto di raccolta separata.
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili.
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici.
- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica, in modo inequivocabile, che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.

Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

5. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 150 ad euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso.
6. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.
7. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato.
8. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 5.000.
9. Il produttore che, entro un anno dall'immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 5.000 ad euro 30.000.
10. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 200 ad euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. la medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5.
11. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 30.000 ad euro 100.000.

12. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13,commi 4 3 5 andrà in contro alle sanzioni previste.

13. Fatte salve le eccezioni di cui all’articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all’articolo 5 , comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell’articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da euro 50 ad euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da euro 30.000 ad euro 100.000.

IT

Comesterogroup S.r.l.
Via Marie Curie 8, 20060 Gessate (MI)
Tel : +39 02 95781111 Fax:+39 02 95 380178
www.Comesterogroup.com comestero@Comesterogroup.it